

Koutoulas



301 9967154



Samstag, 13. Januar 1996

19:27 Uhr

1/1

**Mikis Theodorakis**  
**CLASSICS**

Featuring

**MARIA FARANTOURI**

JULIE DENNIS &amp; KOSTAS THOMAIDIS

<b>MON JAN 15</b> <b>TRAVEL</b> <b>&amp; REHEARSAL</b>	9.35-11.40 Athens-Frankfurt OA 169 <b>STEIGENBERGER</b> , Am Kaiserpl., 60311 Frankfurt, 004969/21502 TEL. & 215900 FAX 18.00-22.00 Rehearsal: Mozartsaal Alte Oper Frankfurt
<b>TUE JAN 16</b> <b>REHEARSAL</b>	9.30-13.30 Rehearsal: Hindemithsaal Alte Oper Frankfurt 14.00-14.30 Meeting with Major of Frankfurt 18.00-22.00 Rehearsal: Hindemithsaal Alte Oper Frankfurt
<b>WED JAN 17</b> <b>REHEARSAL</b>	10.30-12.30 Meeting Mikis & Maria & Henning Schmiedt (LIRIKOTERA) 16.30-17.30 Mikis Theodorakis & Michel Friedman Press Meeting 18.00-22.00 Rehearsal: Mozartsaal Alte Oper Frankfurt
<b>THU JAN 18</b> <b>REHEARSAL</b> <b>&amp; CONCERT</b>	10.00-13.00 Rehearsal 19.00-20.00 Soundcheck 21.00 On stage
<b>FRI JAN 19</b> <b>TRAVEL</b>	11.00 Maria & Maria & Kostas to Airport 12.40-16.25 Frankfurt-Athens OA 170
<b>RECORDING</b>	11.00-12.00 Editing "Raven" 12.30-15.00 Recording with Eva Revides 18.30-21.00 Editing "First Symphony"
<b>SAT JAN 20</b> <b>TRAVEL</b>	11.00 to Airport 12.40-16.25 Frankfurt-Athens OA 170

MOΣXA

Αναχωρησι  
Επιστροφ

Πημνη 26.1.96  
Τριτη 31.1.96

ωρα 12.30'  
Σεικιβιτε 08.30' και Μοξα  
και εστειλε ζυμωσι 12.00'  
το πιεσπιρι 12.40' ΑΒΑΥΑ.





Mikis Theodorakis, Komponist, Politiker, Klassiker

Foto Dieter Rüchel

# Jeder ist ein Grieche

Die „Theodorakis Classics“ in Frankfurt

Der Grieche Mikis Theodorakis ist ein Freund monumentaler Bilder: Wenn er spricht, scheut er das Pathos nicht. Wenn er dirigiert, paßt die ganze Welt in die Spanne zwischen seinen ausgestreckten Armen. Die Bilder von Mikis Theodorakis tragen weit. Man kann ihnen nicht entkommen, und es ist schwer, sich von ihnen nicht beeindrucken zu lassen. Mikis Theodorakis, der Politiker und der Komponist, hat in seinem Werk immer wieder Wege gefunden, den Irrwitz der Welt konsumtiv zu machen – für sich und für andere. Als Politiker wechselte er wie selbstverständlich alle paar Legislaturperioden die Seiten – von den Kommunisten über die Sozialisten zu den Konservativen. Als Komponist probierte er sämtliche gängige Darstellungsformen aus: Oper, Symphonie, Ballett, Chanson; Musik für bewegliche Massen. Theodorakis war überall gleich erfolgreich, und immer wurde er verstanden, denn sein Credo ist einfach. In der schlechten Welt muß man Gutes tun. Vor diesem hehren Anspruch verstummte jede Kritik, die Selbstkritik sowieso. Heute, mit siebzig, ist Mikis Theodorakis schon lange ein Klassiker.

Kaum steht er auf der Bühne der Alten Oper Frankfurt, dem einzigen europäischen Schauplatz seiner „Theodorakis Classics“ benannten Geburtstags-Welttournee, wird aus den Schatten, die sich an diesem kalten Winterabend früh über die Stadt gesenkt haben, helles Licht. Theodorakis, von der Schulter bis zu den Schuhen umhüllt von graphitfarbenen fließendem Stoff, über dem

fällig klingt vieles, was da von der Bühne tönt, wie aus einer Spieluhr. An diesem Abend chargieren „ein Kammerorchester“, die langjährige Theodorakis-Exegetin Maria Farantouri, die heute ihrem Ruhm hinterherklagt, und der jüngste Zugang in seinem Weltreich musikalischer Glücksverheißungen: die Irin Julie Dennis.

Werke aus fünf Jahrzehnten stehen auf dem Programm, alles klingt gleich. Vom Konzentrationslager Mauthausen – Theodorakis vertonte 1965 die Erinnerungen des Dichters Lacovos Kambanelis – führt ein gerader musikalischer Weg in den irischen Freiheitskampf, wo IRA-Kämpfer „nahe der Stadt Macroom Soldaten in Khaki“ mit Handgranaten in die Luft jagten, wie es im Text von Brendan Behan heißt. Das Publikum ist begeistert. Es erklingt die schon 1947 komponierte, im vergangenen Jahr überarbeitete Symphonietta, als Wiedergänger stimmen sich der Farbmaler Ravel, der Mystiker Orff, der Folklore-Sammler Bartók, der Rhythmiker Strawinsky gegen die Notenfluten.

Fanfaren schmettern, Streicher-Ostinatoshnen, Melodien hüpfen im Gleichschritt, und darunter wirbeln die Trommeln. Alles ist gleich anrührend, gleich auftrumpfend, gleich versöhnlich. Man möchte Sandalen tragen und sich am Meeresstrand ausstrecken. Jeder ist ein Grieche an diesem langen Abend. Das Publikum kneipt im Wechselbad aus überschäumender Begeisterung und stiller Ehrfurcht, klatscht in die Salzschlüsse hinein, bisweilen gar in einzelne

„Ein Tod  
ne starb“, so  
er am Monta  
will er schre  
sich schlecht  
keine weitere  
die Füllfeder  
der Hand. I  
Tod gegen e  
ein Uhr früh  
Abend wend  
Nation. Er f  
Botschaft d  
ken. „médite  
: „So gut w  
ihn das bei  
mentspräsid  
„Le Monde  
dent hat nic  
nicht sein  
sprach mit  
Erst mit Mi  
Präsidenten  
Seither steig  
ist tot, der n  
eine andere  
sche. Doch  
ser Reife- un  
Konflikte m  
fen. Nachde  
gan „La Le  
„die richtige  
ten rekaptitu  
darauf an M  
griffe gegen  
„Hagiograp  
„Konsens  
te das Satir  
Es war meh  
aufgewühlte  
die von den  
setzt wurden  
de“ brachten  
der Berichte  
Auch das  
press“ war m  
auf dem Ma  
Heft weitge  
zum Abschie  
Artikelsumm  
d'Ormesson  
cherweise sei  
gedruckt wo  
die Literatur  
D'Ormess  
träge und b  
nationalen  
ert. Im Fer  
Stunde, im  
war und zu  
immer gehö  
Pétain-Orde  
tentat beim  
Jeder weiß



# 13 - Canto General

(P. Neruda /M.Théodorakis - Editions Mario Bois)

Exilé de Grèce, sous le régime des colonels, Théodorakis est invité au Chili par le Président Allende et Pablo Neruda. En remerciement de cette hospitalité, il met en musique douze poèmes choisis avec Neruda dans le Canto General, publié en 1943 (d'autres mises en musique par des musiciens chiliens existaient auparavant).

Tout était prêt pour la première publique, en Septembre 1973, dans le Grand Stade de Santiago.

Mais ce jour là, le Stade était rempli de prisonniers politiques, Allende était mort, Victor Jara, célèbre chanteur était torturé à mort: la dictature militaire a pris le pouvoir.

En 1974, une version partielle du Canto General est donnée à Paris, en soutien au peuple chilien bâillonné par la dictature.

En 1980, Theodorakis est en France, pour se soigner des séquelles d'années de torture et d'emprisonnement en Grèce. Il s'enferme 150 jours et termine le Canto General (et écrit sa 3ème symphonie)

En Juin 1981 s'ouvre à Stockholm une série de concerts du Canto General donnée dans 18 pays en 21 jours.

Neruda est né en 1904. Il fut à la fois poète et diplomate, représentant son pays en Inde, Chine, Espagne et au Mexique. En 1937, il publie *Espana en el Corazon*, dédiée aux souffrances de la Guerre d'Espagne. En 1945, il est élu sénateur (socialiste). En 1948, son opposition au Général Videla lui vaut d'être accusé de trahison, arrêté et forcé de s'exiler à Mexico.

C'est pendant cette période qu'il écrit le Canto General, publié en 1950.

Il obtient le Prix Nobel en 1971.

Mort en 1973 pendant le renversement d'Allende, Pablo Neruda n'a jamais entendu la version définitive de son "chant du peuple".

N'hésiter pas à m'appeler pour en savoir plus...

En vous remerciant de bien vouloir nous aider, veuillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs,

Alain Mayor



Drey

Αγαπητή κ. Μυρτώ, αγαπητέ Μίκη,

σας στέλνω τις ημερομηνίες των επόμενων μηνών με τις συναυλίες, πρόβες, ταξίδια κλπ. Σας παρακαλώ να τα μελετήσετε και να κάνετε τις παρατηρήσεις σας:

- 18.2. Αθήνα-**Στουτγάρδη / Λούντβιγκσμπουργκ** (ταξίδι)  
19.25.2. Ηχογραφήσεις **ΛΥΡΙΚΟΤΕΡΑ**
- 27.3. Αθήνα-**Σταβάνγκερ / Σάουντα** (ταξίδι)  
28.3. Πρόβα  
29.3. 20.00 **Συναυλία**  
31.3. 20.00 **Συναυλία**  
2.4. 20.00 **Συναυλία SONGS THEODORAKIS & FARANTOURI**  
3.4. **Σάουντα / Σταβάνγκερ** Αθήνα-(ταξίδι)
- 14.5. Αθήνα-**Λιντς** (ταξίδι)  
15.5. Πρόβα  
16.5. Πρόβα  
17.5. Πρόβα  
18.5. Πρόβα  
19.5. 10 - 12 γενική πρόβα  
20.5. 20.00 **Συναυλία (open air) ZORBAS BALLE**  
Λιντς-Αθήνα
- 2.7. Αθήνα-**Όσλο**  
3.-6.7. Πρόβες  
7.7. Συναυλία **CLASSICS (Excerpts 1st & 3rd & 7th Symphony)**  
10-22.7. **ΝΕΑ γοργή**
- 23.7. ΗΠΑ-**Πάσσαου** (ταξίδι)  
24.7. Πρόβα  
25.7. Πρόβα  
26.7. Πρόβα  
27.7. Συναυλία **REQUIEM & THIRD SYMPHONY (3. Part)**
- 8.8.-18.8. 5-6 συναυλίες: **Berlin, Aachen, Luxemburg, Graz, Zürich**  
**THEODORAKIS SINGS THEODORAKIS** (μόνο 80-75 λεπτά πρόγραμμα)  
μαζί με Gilbert Becau, Andreas Voitenweider, Georges Moustaki κλπ.
- 21.10. Γκέτεμποργκ συναυλία  
22.10. Μάλμο συναυλία **GUITAR CONCERT & ZORBAS BALLE**
- 18.11. Αθήνα-**Μόναχο**  
19.-22.11. Πρόβες  
23.11. Συναυλία **CANTO GENERAL**

Χθες ακύρωσα τις ενδεχόμενες συναυλίες με την Συμφωνική Ορχήστρα Ραδιοφώνου της Λειψζιχ. Το Vestfold International Festival στην Νορβηγία όμως επιμένουν να πας και να κάνεις το κλείσιμο του μεγαλύτερου φεστιβάλ κλασικής μουσικής της Νορβηγίας. Σου προσαφέρουν συμφωνική ορχήστρα, χορωδία, σολίστ και όποιο πρόγραμμα θέλεις!





# RYFYLKE 70 år

Nr. 25 - Årgang 70

SAUDA, FREDAG 29. MARS 1996

Laussal kr 8,-



Gutar fann  
gamalt Rasmus  
Løland-  
manuskript

SIDE 3



Ungt  
moteshow

Møtt ungdommane

SIDE 28

## Velkommen til Sauda-påske



Noko av det spesielle med Sauda-påskene er livet i småbåthamna. I løpet av nokre hektiske dagar er her eit yrande folkeliv. Gamle kjenningar møtest, nye vennskap blir knyta. Denne påska skulle det vera nok å ta seg til om ikkje været blir det beste. På programmet står konsertar med stjerner som Mikis Theodorakis, Maria Farantouri, Morten Harket, Bjørn Eidsvåg og Grethe Svensen. Det vert hopprenn i Brattebakken...

Ryfylke ønsker god påske!

### Mykje godt å lesa i dagens avis:

#### Første del:

- SIDE 10-11: Ungdom - eit studium
- SIDE 12-13: Reisebrev frå Thailand
- SIDE 14-15: Om påskefestivalen
- SIDE 16-17: Påskekrim
- SIDE 19: Bonde på 20 år
- SIDE 20: Liten kloak på Hjerna

#### Andre del:

- SIDE 22-23: S for Seiland
  - SIDE 24: Hytte og fjord
  - SIDE 25-27: Påskenetterkryssord
- DESSUTAN: Dagens avis er full av gode påsketilbod.



Du kan møte desse artistane  
under påskefestivalen:

Mikis Theodorakis, Maria Farantouri,  
Laila Karmelis, Bjørn Eidsvåg,  
Morten Harket, Grethe Svensen

# Kommentaren

SJUKEHUSET har igjen vore i fokus, på godt og vondt. Det positive er sjølvsagd effektiviteten, humøret og det økonomiske resultatet sjukehuset framviser. I fjor vart det utført 1200 starre og 480 mindre inngrep ved den kirurgiske poliklinikken. Sjukehusaavdelinga gjekk med overskot, noko det er få sjukehus forunn å kunna visa til. Og sett, men ikkje minst, pasientane er storgnemte med det positive service-innstillinga dei vert møtt med. Vidare er arbeidet med å utvikla telemedisin innan psykiatrien godt i gang. Kort sagt, drifta ved sjukehuset går så det susar.

Det negative er sjølvsagd at sjukehuset heller ikkje nå får arbeidsfor. Berne i laget av det to siste månedene har dei tilsette opplevd framlegg om ferdagsarbeid og sending av pasientar fram og attende til Haugesund i helgene, og full stenging i juli av sengepost, røntgen og laboratorium. Det førsteinnemte framlegget vart kontant avvist av fylkespolitikarane, korleis det går med feriestenginga i sommar, er i skrivande stund uavklart. Sjukehusadministrasjonen i Haugesund har fullmaktt til å feriestenge avdelinga i Sauda, synest det som. At operasjonsdrifta slogger i sommar, må me kanskje berre godta. Sjukehuset har trass alt berre ein kirurg, og han skal sjølvsagd ha sin velfortente og rettmessige løn. Men kommunepolitikarane og interesseorganisasjonen "Sjukhusets venner, Sauda" går kva dei kan for å halda opp drifta ved resten av sjukehuset helle sommaren.

Vonleg lukkast dei med det, og vonleg kjem det noko positivt og ut av dette. Det positive er at politikarane og sjukhusvervne må skal inngå eit endå tettare samarbeid. Målet dei er å sikra Sauda sjukehus sin plass i helserogalanda. Dei vil sleppa den stadige "brannsløkkinga" ved stadig nye raseringsforslag. Trusdal diskuterte partane fleire måtar å gjera dei på, og planen er å leggja fram konkrete innspel til fylkestinget alt møtje i juni. Partane vil bidra offersolvtil sjukehuset si framtid. I så måte er og arbeidet mot fylkespolitikarane viktig. Det er trass alt full politisk sømje i fylket om at det skal vera drift i Sauda, dei politiske vedtaka ber berre følgast opp.

Saudapolitikarane og sjukhusvennene vil vidare bli både sjukehusaelsing og tilsette i tale. Det er utan tvil ein rett måte å gjera det på. Å koma saman, prata ut, rydda eventuelle mistydingar av vegen og sjå at det finst løysingar alle partar er ferd med, er svært viktig. Ein kan gjerne seia at Sauda sjukehus hadde vore best tennt med å vera eit frittståande sjukehus, men nå er det ein gong ikkje slik. Då er viljen til saman å finna dei beste løysingane, avgjerande. Då kan me endeløge sjå på at det vert to kring sjukehuset vårt. For sjukehuset skal me behalda, det sluttar helle bygdla varmhjarta opp om. Og det gjer nok og dei taseravis av rogalendingar som har vorte kvitt sine plager ved Sauda sjukehus.

Arild



## FAMILIE-nytt

Vi har forlovet oss.  
Elfrid Vestbo og Kjell Lund.  
Rennesøy

## DER og då

### Sondag 31. mars:

**Saudasjsten kapell** kl 11.00:  
Høggense ved Markusen. Dåp.  
Nattverd. Takoffer til kyrkjemusikkarb. Kyrkjekyssa. **Sauda kyrkje** kl 19.00: Gudstjeneste ved Markusen. Nattverd. Takoffer til kyrkjemusikkalb i Salem.

**Mendstidarkne** kl 11.00: Gudstjeneste ved pastor Yngvar Rrud. **Gudstjeneste** på Sauda Ungdomsskole kl 12.00. Musik og tale av Chiddis og Whitworth.

### Tysdag 2. april:

**Sauda kyrkje** kl 19.30: Kyrkjespelet Maria, Maria. **Salem**: Måte ombord på "Fredsbudet" kl 19.00.



Min kjære mann,  
vår gode far,  
svigerfar, sine farlar,  
sønn, bror, svoger,  
svigerdøtt og onkel  
**Bjørn Harald Breivik**

sovnet stille inn  
55 år gammel.  
SIR/Sauda, 26. mars 1996.

Hver dag er en skjelden gave,  
en skinnende mulighet.  
Hver dag er på ny en nåde  
som stiger fra himlen ned.

Signe Marie  
f. Fyljesvill

**Mari - Oddgeir  
Harald - Ann Kristin  
Sigvald - Trine  
Henrik  
Henny Breivik (mor)  
Margje Fyljesvill (svigermor)  
Bror, søster, svoger,  
svingerinner og svøgre familie.**

Begraves fra Sauda kirke  
tirsdag 2. april kl 12.00.  
Sargebyhelliggheften avsluttet  
i kirken.  
Isedekt for blomster til hjemmet  
onkes en gave til kreftforeriningen som kan gis  
til blomsterforretningene i  
Sauda.

## GRATULERER

Vi vil gratulere den kjekke gutten vår, **Tor-Rune Linnvold** med 18-årsdagen den 30/3.  
*Hilsen mamma, pappa, Inger-Lise, Lone og Erlend, og til far Johannes Homne søndagen den 31/3*

**Gratulerer, tanta mi, Irene S. Liland** som blir 40 år 1. april.  
*Hilsen Katarina. Me vil og gratulera Nina og Kjell Inge*

**Gratulerer hjerteligst Tomine A. Solberg** som bori i Bergen og som fyller 25 år 1. april.  
*Hilsen mamma*

**Gratulerer med fagrøyven, Lars Folgerø. Hilsen Steinar Søndén**

**Gratulerer med vel overstått 5-årsdag som var 26. mars, Erlk Dahl. Helving farmor**

**Gratulerer med vel overstått med 40-årsdagen 1. april. Hilsen mamma, pappa og Anders**

**Gratulerer med vel overstått med 40-årsdagen 1. april. Hilsen mamma, pappa og Anders**

## Go' ungane

**Brørne Jone og Roud Andre Husveit, Sauda**  
Foto: Arild Hjeltn, Hinna

**RYFYLKE**  
Kontor Skulegt. 26, p.b. 190, 4200 Sauda  
Telefon: 52 78 20 33  
Telefaks: 52 78 32 86  
org.nr. 915536611 MVA  
Kontorlt: Kl. 08.00 - 15.30  
Lokalavis for Sauda.  
Kjem ut kvar  
tysdag og fredag.

Redaktør: Wenche Pjeen  
Tlf. privat: 52 78 35 54  
Redaksjon:  
Arvid Horpestad  
Tlf. priv. 52 78 38 60 mob. 946 74 916  
Kjenneth O. Moxnes  
Tlf. privat: 52 79 42 90  
Magnus Mæhle  
Tlf. privat: 52 78 33 18  
Karin Sundere Bergsbakk  
Tlf. privat: 52 78 29 16

Rekneskap.: Ingvalbjerg Handeland  
Tlf. privat: 52 78 20 46  
Annonseabonnement: Eva F. Klønk  
Tlf. privat: 52 78 34 03

Annonseprisar:  
Ain. plass ..... kr 3,90 pr mnn  
Fekstside ..... kr 8,00 pr mnn  
Førsteside ..... kr 10,00 pr mnn  
Privatannonserlag  
fremsting ..... kr 3,00 pr mnn  
Til tenele-side ..... kr 3,25 pr mnn  
"Marknadsplassen" ..... kr 40,00  
Gratulasjonar ..... kr 25,00  
Fargerlegg ..... kr 400,00 pr farge  
"Exp./BIL/mrk." + ..... kr 10,00

Annonsefristar:  
Fristag kl. 15.00 til tydgjeninga.  
Onsdag kl. 15.00 til fredagavisa.  
Postgjo 0901 4397303  
Berggjo 3305 070043  
Sats og montasje: Ryfylke  
Prent: Sauda Boktrykk

**Vaktteléfono kveld/helg: 946 74 366**

## Skadeverk på skule

I helga som var, har avstedkommande vore inne på Anstheim skule. Resultatet var eit songelegysn for skulefolkot. Slikringane i slikingsbolkot, var skrudd ut, alle termostatar slått av, toaletta tilgrisa med såpe, fire lassyllendar i

dører skrudd ut og øydelagt, ei telefonline katta og deksla over ringeløkkene rive av. Ved to-mannskontoret meiner ein syndaren(ane) har komme seg inn i skulen ved hjelp av falk eller rett nokkel. Voksne handtevarer ar-

beider med å oppklara saka, og har sikra seg fingeravtrykk dei somar kom vort til hjelp. Viss syndaren ikkje vert pågrepen, må skulen skifta ut låsar for store sammar, pengar dei heller ville ha brukt på bevaer.

# Theodorakis på smelteverket



Han kom til Sauda i nattermørke og regn natt til torsdag, Mikis Theodorakis. Men i går viste Sauda seg fram frå si beste side. Sola tok meir og meir over etter som dagen gjekk, ein blå himmel kvetla seg over bygda.

■ ARKIV BILDESTAD

Den prominente gjesten ville gjerne gjera seg kjend med bygda, og ytra ønske om eit besøk på smelteverket. Bernt Lindakleiv ordna det. Mikis og kona Myrto fekk møta fagforeningsleiar Jan Ringstrand og hovudverneombod Terje Vaiskar og Bert Jarle Dolmen frå bedriftsleinga til tuss og ei innføring i smelteverksdrifta.

Theodorakis viste stor interesse for bedrifta, både sjølv smelteverksprosessen og eigarskapen. Han lèt seg og fengs av historia om korles det tyske okkupantane bygde Nordag-anlegget. Politiske betraktningar veksla med spøkefulle kommentarar og latter. Ei velopplygd verdstejerne viste seg som enjval, jordnar mann.

## LAG og foreiningar

Sauda og Suldal astma- og allergiforening

### Ny start for viktig foreining

Ny fordi det tidlegare fannst ei liknande foreining, viktig for alle som i dag liv på denne sjukdommen. Ein reknar med at omlag 60 prosent av Norges befolkning har astma eller allergi i ei eller anna form, og talet er stadig stigande.

ha litt kunnskap om kva som bør gjerast.

- Det er som ei demning

som berst. Ei brukar å samanklamma med ei demning, som brest, seier Eli. Det kan på godt lenge, og klarar meg rimeleg bra, sjølv om eg merkar ei viss ubehag. Men plutselig er demninga full - det renn over. Då vert eg skikkeleg sjuk. Eg trur mange har det på denne måten, men sjølv sagt kan det vera følejelige faktorar som utløysar reaksjonen. Nå på våren er det som kjert mange allergikarar som reagerer på pollen, legg ho til.

Det skjer ei kontinuerleg medisinsk forskning omkring sjukdommen. Nye medisinar og hjelpemiddel dukkar opp, ofte til stor hjelp og lindring for dei sjuke. Der er det viktig å ha ei foreining der ein kan lytte til fagfolk på området, komme saman og gjere utveksle erfaringar. For meininga er å ha jamne møte med medisinske ekspertar som foredragsghaldarar. Elles har forbundet eit særst godt medlemsblad, "Astma og Allergi" - med mykje verdfull informasjon. - Eit anna viktig område er trygghetstiltakene, seier det to representantane frå Sauda.

Det kan elles fortelja at møtet er i Sauda og Suldal med tittu stift til å kverva seg om det er mange mennesker som især eller mindre grad har denne lidningane, også her i bygda. Det er ingen grunn til å tru at industriaften Sauda skal sleppa lettare enn landet elles, meiner Tine Rossmo og Eli Traedal Birkeland. Men kanskje det er speidern får eit akutt astmaanfall. Då kan det vera godt å

## Helgetankar

Periferi og sentrum  
tekst: Johannes 12,12-24

Då Jesus kom ridande inn i Jerusalem, som Kongen på eslet, var det samla mykje folk i byen. Av io opprørt. Det var folkot si største religiøse høgtid; påske. Men ikkje mindre avd Jesus var der.

Låt oss ein augneblink sjå på dei som kom! Om nokre av dei høyrer vi at Jesus oppbejing av Lasarus, underet Jesus hadde gjort, var årsaka til at dei kom til byen. Kjenner vi oss att? Der det skjer noko ekstrordinært, der undergjerningar vert gjerde, der og då samlat folk. Dette er spanande, dette må vi bli meir av. Jesus gjerde under. Jesus sa også at undergjerningar og teikn skulle følgja dei som er hans læresveinar. Difor ikkje eit vordt ord om under som idag skjer i Jesus namn. Mange kan peika både på konkrete berntessar i vankleige livssituasjonar, og at sjukdom har vorte borte som eit resultat av Jesus inngrep. Men likevel. Alle teikna Jesus gjerde var altså eit mål i seg sjølv. Teikna skulle vera retningsgevaende. Teikna vinner alltid bort frå seg sjølv, til han som gjerd det; Jesus Kristus. Dersom ikkje han blir mølet for den som sjølv opplever teiknet (underet), er noko grunnleggjande gale.

Men der kom også andre til Jerusalem: Grøtkarane vi høyrer om hadde følgjande motiv for vitjinga i tempeleten. Vi vil gjere då sjå Jesus!

Det er dette sann og levande kristendomm dreiar seg om. På sjå han som er trus sin opphavsmann og fullendar (Heb. 12,2). På sjå Han - på nytt! - som står ved sine læste om at den som vender om, og rettar blikket til på Jesus, skal få evig liv. På sjå Han, mitt sjukdom og naud, der børen og kamskje til og med salving ikkje har gitt det forberetta retut. For - ser du Han, rettar du blikket på Frøherren, er det hovudsaka. -Enten eg lever eller eg dør, høyrer og Herren til. Det er sentrum. Alt anna er og blir periferi, det som er viktig nok, men ikkje det avgjerande.

Palmesundagen som Jesus ridande på eslet. - Velsign vart: Han som kjem, i Herrens namn! - Han kjem denne palmesundagen også. Gjennom Ordet stig Jesus Kristus fram for deg og meg. I den kristne fellesskapen i kyrkje og bechela - eller på gillet! - er han nar der Anden og Ordet veker saman, og skapar det nærvere som Kristus er og gjev. Noko vesker ser du ikkje i dag. Det var knytt til innogtet i Jerusalem den gongen. Men eslet er der likevel: Guds ord. Når Boka vert oppna, og du les, ber Bibelen Jesus til då. Ta imot han som kjem i Herrens namn!

God påskehelg i heim og kyrkjelyd!

100

# Påsekeino

Søndag 31/3 kl 18.00. B.  
Torsdag 4/4 kl 18.00. B.  
80 min.



Søndag 31/3 kl 20.00. V.  
110 min.

**farinell**  
KASTRAT-  
SANGEREN

1700-tallets største «popstjerne»

Norsk og internasjonal filmsuksess

«Farinell» er et utvalgte av de største menneskebildning og kulturhistorie, fra Barokk, AFTENPOSTEN

BRAVINSMO? - En stor slutt, pomp og fantastisk film - Tom Rø. BA.

«Enem rønne og strykk er overald»  
- Tom Rø. BA.

THOR EILAND, DAGLADET

ØSTRE BEEK, BERLIN, SEAVANGER, TRONDHØM, KRISTIANSDAL, DRAMMEN, FREDRISTAD, ARESUND, TOSBERG, HÅLESLAND

Spesialvisning: Mandag 1/4 kl 19.00. V. Billetter kr. 50,-

## ZORBA (The Greek)

Tirsdag 2/4 kl 20.00. V. 18 år.  
Søndag 7/4 kl 20.00. V. 18 år.  
127 min.

Torsdag 4/4 kl 20.00. V.  
Søndag 7/4 kl 18.00. V.  
91 min.

**"ET LYKKEKALL"** (80) 1995

BRAD MORGAN  
PITT FREEMAN

SEVEN

Sjua datterdøtre Sjua sønner 8 år på

**WATER GATE**



## Sauda Fjord Hotel

Vi ønsker velkommen til påsken '96 på Sauda Fjord Hotel

Tirsdag 2/4: Rekeften .....	kr 95;
Onsdag 3/4: Dansaften (cover charge som inkl. varmrett)	kr 135;
Skjærtorsdag: Dansaften (cover charge som inkl. varmrett)	kr 150;
Langfredag: Biffaften .....	kr 150;
Påskeaften: Dansaften (cover charge som inkl. varmrett)	kr 175;

Bordbestilling i tlf 52 78 12 11

Bestille billetter må hentes innen tirsdag 2/4 kl 15.00.

Vi minner om 20 års aldersgrense.

Sauda kirke tirsdag 2. april kl 19.30:

Kirkespillet

## MARIA, MARIA

Av Anette Grønneberg  
Med: Anette Grønneberg, Hanne Lindbeck,  
Camilla Grevstad, Benedicte Torges, Ronny Janssen.  
Billetter ved inngangen kr 70,-/30,-

Sauda kirke langfredag 5. april kl 20.00:

John Stainer:

## THE CRUCIFIXION

FINN A. MÖLLERHAUG ..... BASS  
TRØGVE TOGENSEN ..... TENOR  
ALIE HAMBERG ..... ORGEL

SAUDA KIRKEKOR

Billetter ved inngangen kr. 70,-/30,-

Påskeuken er støttet av Hovedutvalg for kultur og fritid og Rikskonsertene.



## PÅSKENS MØTER

Følgende møter er på Salem:  
Påskemøting kl 18.00 Søndagskveld på Salem.  
Skjærtorsdag kl 18.00 Nattevandring.  
1. Påskedag kl 18.00: «Jesus lever!» Påskebudskapet i ord og toner.  
Følgende møter ombord på «FREDSBUDET».  
(Båten ligger til kai ved skipsekspedisjonen).  
Tirsdag 2. april, Langfredag og 2. Påskedag.  
Møter ombord kl 19.00.  
Fredsbudsets mannskap er med på møtene i påsken.  
Alle hjertelig velkommen i Salem!



Velkommen til møter på

## BETEL I PÅKA

Vi får besøk av Arne Aano.

Møter 1. og 2. påskedag kl 19.00 Kollekt N.L.M.



## METODISTKIRKEN

Palmesøndag kl 11.00: Gudstjeneste. Pastor Yngvar Rund taler og synger. Hjertelig Velkommen!

## STAR-SING! - Husker du?

Langfredag kjem me igjen saman til «vinger». Det blir song og speling av gamle STAR-SING-songer.  
Oppføring: Ta kontakt med nokon du kjenner som gjekk i STARSING!  
Vi møtest i vårt gamle øvingslokale (Betel) langfredag kl 21.30. Inngangspengar, enkel servering. Adgang kun for tidligere Starsingtar, og kanskje kjem Kongen. - - ?  
For opplysningar, ring tlf 52 78 25 31 eller 52 78 14 97.  
Arr.: Starsingere

## HILGOT'S

Manufaktur



Sauda Fargehandel



## SAUDA ORIENTERINGSKLUBB MEDLEMSMØTE

Det blir medlemsmøte på Eldresenteret onsdag 10. april kl 18.30. Aktuelle klubb saker, terminliste m.v. Alle medlemmer med kjente er velkomne. Styret



## Enebolig m/flott utsikt - Saudasjøen

I Sandviksken har vi for salg enebolig oppført 1987. Tomten, ca 700 kvm, er pent beplantet. Birt areal 282 kvm. Etasjer: strøk m/flott utsikt over fjorden. Velsett bolig m/høy standard. Visning avtales med eier, 69 33 30 67 eller megler.



**SR-EIENDOM** %  
Haraldsgaten 98 - Tlf: 52 71 24 44. Fax: 52 71 47 77  
Bev havert: Statsautorisert eiendomsmegler Leif E. Bjelland

# TIPS

til redaksjonen denne helga:

Journalist  
Arvid Horpestad  
Tlf arb. .... 52 78 20 33  
Telefax: 52 78 32 88  
Vakttelefon  
946 74 366

Redaksjonen er åpen  
sønd. frå kl. 18.00-22.00

## RYFYLKE

Toyota Carina 2,0 GLI  
89-mod., 70.000 km, s.v.-dekk,  
radio/kasset, hengerf., skil/  
sykkelbylter, vurd. solgt.  
Tlf 52782130 (priv. 52782113)  
Kjetil Fløgstad

Sauda Guldgiorefinering  
ønsker medlemmer/interesserte velkommen til medlemsmøte mandag 1. april kl. 19.00, i formingsavdelingen på ungdomsskolen. Lysbilder fra Alpene blir vist.

Pikesykkel, 48 cm.  
I.s. kr 600,-  
Tlf 52 78 21 02

## Gudstjeneste

på Sauda ungdomsskole i musikklassen, søndag 31/3 kl 12.00. Musik og tlf av Chr. og Whitworth.  
Alle velkomne!

Hybel og leilighet til leie. Bill.mrk.: "Sentralt"

Barneski ønskes kjøpt (4 år).  
Tlf 52 78 21 14

Liten leilighet til leie på Betel.  
Hev. tlf 52 78 35 73

Flotte gammeldage TRESTAMPER til leks. planting selges lørdag på torget.

Jeg trenger hybel Jente, 19 år e. hybel/leilighet (max 1500,- pr. mad.) i Sauda. Haster.  
Tlf 52 79 91 59 (Siri)

## PÅSKE PÅ BIBLIOTEKET

Vi har åpent:  
Palmelørdag 10.00-14.00  
Mand.-tirsd. 10.00-18.00  
Onsdag 10.00-14.00  
(Påskeaften stengt)

Kirkeskysst  
Sauda, tlf 52 78 21 02  
Saudasjøen, tlf 52 78 13 60  
senest 1 t. før gudstjenesta.

Elkem Saudefaldene

# for Søliland

Nokre menneske gjer det så mange historiar om at eg vert forviten. Overlege Henrik Søliland ved Sænda sjukehus er ein av dei. Mange er pod-ørda han og personalet får av pasientane sine, og ikkje minst får mammen sjølv eit svært godt skussmål av dei han arbeider saman med. Difor ringde eg like godt til overlegen og spurde om eg ikkje kunne få komme og sjå han litt i korta. Om det kunne vera sant at arbeidstilbøva ved operasjonsavdelinga var så gode som det vart skrytt av. Sjølvsgatt utan å urøe pasientane, men det ville vere kjekt om...? - Vil du vera med på operasjon? spurde han kontant. Mine villaste draumar... - Ja, sjølvsgatt! - Ja, då seier me det. Du kan koma neste gong og har handpasienter. Så enkelt var det.

■ KAREN S. BEGGSRÅK

Martha Øvrebe, kontorassistent hans, møter meg på sjúkeliuset. Ho viser meg til ekspedisjonen, og kikkar inn og ser ein mann i kvitt bak døra. Det er Søliland som slapp av litt før dagens arbeidstart. Han skjøtar raskt kvon og er, ser merkni på meg over brilleglasa og ropar - BØ!

- Så leitskreemd er eg ikkje, svarer eg, og får til svar at det burde og vera. Med det er presentasjonen overstått og kaffi og kosefekt er neste steg.

Det samlar seg etter kvart ein heil gjeng, og tonen er munter og hyggelig. - Veit du, seier Søliland til i hafa. - Eg har fått

etpning på hovudpulsåra til mammen. - Ja, det høyrde eg, svarar Mina Espevik, som sit ved sida hans. - Eg ringde og fortalde det til ekskona mi, ho er patolog. Ho song for meg. - Kva song ho då? spør Mina. - I will get you to the end, ber Søliland og snur seg mot meg. - Vil du ha ein kontekst til før operasjonen? Du får nyte han før du swimar av!

Overlegen har gitt meg lov til å vera til stades under to av handoperasjonane denne dagen, og når eg spør pasientane, er dei sporty og stiller opp. Søliland er spesialist på desse innrypa, og kan gjere anna ti-fermin stykke på ein dag. Denne dagen har han han-berre- linc, men så har han då og ni andre operasjoner i tillegg.

Det vert underhaldande timar. Søliland kan nok vera litt av ein bajas, og det er ein muster tone mellom dei som arbeider på avdelinga. Men først og fremst er det omsorga dei har for pasientane og kvarandre ein legg merke til. - Er du rodd? Ligg da godt? Vil du vite kva som skal skjje? Anestesi-personalet småpratar og forklarar til pasientane mest er trygge som heime. Søliland er effektiv, han har to pasienter liggjande klar på kvar sin operasjonssal. Det gjer at han kan jobbe utan for mykje venging mellom kvar.

Først ut er Olav Marcellus Skrudland, pensjonert bonde. Han og legen har felles kjende og pratn går. - Her er kniven, vil du sjå han? Søliland held skalpellen opp framfor auga til pasienten. Nå kuttar eg, det gjer ikkje vondt, gjer det vel? Søliland snittar raskt ein Sover handled-

Søliland kuttar i veg mens Torhild Røska assisterer og pasienten, Olef Marcellus, følger interessert med.



- Vil du sjå nervene dine? Så breie hadde du vel ikkje trudd dei var?

- Nå bedøver eg handa di, så kjenner du ingen ting. Men i ettermiddag kjem det til å gjerje jævlig vondt. Og i morgon...



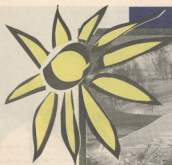
Søliland får hjelp med arbeidskleda, mens pratn går og - offener! på operasjonsbenken får informasjon om kva som skal skjje.



- Eg har slutta å røykje, - i dag, i går røykte eg forti, - mot berre åtte i dag, det kallar eg å slutte...



- Så må du gå med hande over harte/hogde det neste fjorten dagane. Du må nok finna deg i å gå sjukeleier i fire veker og...



Velkommen til  
**SAUDA**

Vi ønsker alle en  
riktig god påske!



Hilsen Sauda kommune

## Vakttelefon

I PÅSKEN:

# 946 74 366

Kontoret er ope:

Måndag 1. og tysdag 2/4 kl 08.00-15.30  
Onsdag 3/4.....kl 08.00-12.00  
2. påskedag.....kl 18.00-22.00

Neste avis kjem tysdag 2/4  
Annonsefrist fredag 29/3.

Første avis etter påske:  
onsdag 10/4.  
Annonsefrist onsdag 3/4 kl 12.00.

## RYFYLKE

TF 52 78 20 33 faks 52 78 32 86

Vil du være med, så heng på...

Vår

# PIZZA

er blitt en kjempesuksess!

- |    |   |       |       |
|----|---|-------|-------|
| 1. | <b>MIX'N SPESIAL</b><br>MALT BIFTEKJØTT, BACON OG LØK | 40 CM | 115,- |
| 2. | <b>BOBOS DRØM</b><br>MALT BIFTEKJØTT OG PAPIRIKA      | 40 CM | 105,- |
| 3. | <b>3-EN</b><br>PEPPERONI, LØK OG PAPIRIKA             | 40 CM | 115,- |
| 4. | <b>ODDSEN</b><br>SKINK, CHAMPIGNON                    | 40 CM | 105,- |
| 5. | <b>BIFFEN</b><br>BIFT, CHAMPIGNON OG PAPIRIKA         | 40 CM | 135,- |

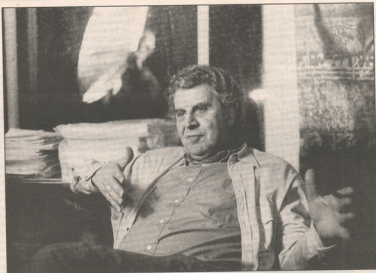
ØNSKER DU EKSTRA OST ELLER KJØTT, KOSTER DET KR. 10,-

Vi kan også anbefale resten av vår smakfulle meny.  
Ring og bestill.

52 78 33 32 52 78 12 57



SAUDA  
Turistsenter



## Theodorakis på Sauda-scenen

Han er den største kunstnaren som har opptrått i Sauda, Mikis Theodorakis. Komponisten, artisten og politikeren vart verdskjend i 1964 med filmmusikken til

"Zorba the Greek". Til Sauda kjem han saman med artistar som Maria Farantouri og Lakis Karnezis.

Mikis Theodorakis er født i 1925 på øya Chios. Alt som barn vart han kjend med tryskant kyrkje-musikk og dei ulike tradisjonane i den greske folkemusikken. Som tolvåring samlar han sitt første, lite orkester og komponer sine første songar. Då italienske troppar okkuperer Peloponnes i 1941, sluttar han seg til den antifascistiske motstandsgruppa EPON. Frå 1942 til 1952 studerte han komposisjon ved konser-

vatoriet i Athen og arbeider i åra 1950-53 som musikkritikar ved ulike aviser og tidskrift, samtundnes som han spelar slagverk i Athens Statlege Symfoniorkester. Under borgarkrigen i 1946-49 vart han fleire gonger arrestert og deportert til ulike "forvisningsøyar". I 1954 reiser han saman med si kone, Myrto (som og er med til Sauda) til Paris, der han held fram sine studier hjå Olivier Messiaen. I denne peri-

oden vart han for første gong internasjonalt kjent, med musikk til John Crankos ballett "Antigone" på Covent Garden i 1959.

Året etter forlet Theodorakis blide den symfoniske musikken og Paris. Han reiser tilbake til Athen, skapar folkemusikkylklubben "Etiaph" og set musikk til tekstar av store greske lyrikarar. Publikum vart stadig større. Verdskjend vart han i 1964,

med filmmusikken til "Zorba the Greek", men han lagar òg musikk til mange andre store filmor. Etter at militærjuntaen overtok makta i 1967, vart Theodorakis musikkforbode. Kunstnaren sjølv vart først arrestert, sidan sent i husarrest og deretter sendt i eksil. I dei komande fire åra er han størsteparten av tida buseit i Paris, og brukar tida til å reisa verda rundt saman med mellom andre Maria Farantouri med songar i den anti-diktatoriske kampstieneste. Songane hans er tolka av artistar som Georges Moustaki, Nana Mouskouri og Edith Piaf.

Theodorakis har laga mest 750 songar og kring 100 større verk, mellom dei symfoniar, operaer, scene- og filmmusikk, liturgiar, oratorium og har i tillegg skriva fleire bøker om musikk, kultur og politikk.

## Maria Farantouri

Songaren Maria Farantouri er rekna som verdas største tolkar av Mikis Theodorakis musikk. Ho vart kjend i 1965, då ho spelte inn plata "The Mausolousen Cycle" med musikk nett av Theodorakis. Sidan har det vorte mange plateutgjevingar og opptréningar verda over. Ho forlet Hellas i 1967 etter at militærjuntaen overtok makta, og protesterte mot juntaen i hundres is av konsertar verda over fram til 1974. Grunna hennar sosialt engasjement, vart ho i 1989 vald inn i det greske parlamentet og arbeidskild som delegat for P.A.S.O.K.-røysla til 1994.



## Lakis Karnezis

Karnezis spelte bouzouki på "Zorba the Greek" og er rekna som verdas beste på dette instrumentet. Han vart profesjonell muskar alt som femtenåring og spelte gjennom 23 år som studiomusikar i Colombia Records inn musikken til alle komponistane i Hellas. Han har si eiga gruppe når han ikkje turnerer med Theodorakis. Karnezis, født i 1937, er norsk gift og busett i Noreg.

Under fjorårets Velferdssvekke engasjerte Lindekleiv Karnezis til å framføra konserten «En sang om frihet», saman med karmøykora Sang/Ris og KorAl. Konserten var eit møte med Mikis Theodorakis sine songar, ein kunstnar Karnezis har samarbeidd med sidan 1961.







**Ταξίδι στη SAUDA (27.3.96 - 4.4.96)**

- 27.3.96** SK 778, από Αθήνα 15.55' , άφιξη στην Κοπεγχάγη 18.20'  
SK1862 από Κοπεγχάγη 19.20' , άφιξη στο Stavanger 21.00'  
Αναχώρηση αμέσως ή με ελικόπτερο ή με πλοίο.  
Άφιξη σε Sauda στη γύρω στις 23.00' (Εξαρτάται και από το μέσον)
- 
- 28.3.96** 13.00' Γεύμα με τους Δ/ντές εργοστασίου ηλεκτρικής ενέργειας.  
19.00' ή και αργότερα, πρόβα
- 29.3.96** **19.00' Συναυλία**
- 30.3.96** 17.00'-18.30' εκδρομή με άμαξες που τις σέρνουν άλογα  
(Αντί για την εκδρομή με τους τάρανδους, που δεν θα γίνει, γιατί τα έλκηθρα δεν μπορούν να κινηθούν αφού δεν έχει χιόνια.)
- 31.3.96** 12.00' Γεύμα σε χωριό που απέχει 20' περίπου. Οι κάτοικοι ντύνονται με τις παλιές παραδοσιακές ενδυμασίες. Φαγητό και χοροί παραδοσιακοί.  
Στο τέλος μικρή πρεζ-κονφερανς.  
**19.00' Συναυλία**
- 1.4.96** 11.00' Περιήγηση με λεωφορείο στα φιορδ.  
19.00' Βραδιά Μίκη Θεοδωράκη σε αίθουσα κινηματογράφου.  
Ο Λάκης Καρνέζης και άλλοι μουσικοί θα παίξουν 4-5 κομμάτια και θα ακολουθήσει προβολή της ταινίας "Ζορμπάς".
- 2.4.96** 11.00' Συνέντευξη σε εφημερίδα.  
**18.30' Συναυλία** - Δείπνο από τον διοργανωτή.
- 
- 3.4.96** Αναχώρηση 14.15' με πλοίο, άφιξη στο 16.45'  
Διανυκτέρευση σε ξενοδοχείο 5 αστέρων της SAS.
- 4.4.96** SK 1865 από 08.00' άφιξη στην Κοπεγχάγη 09.25'  
SK 777 από Κοπεγχάγη 10.40' άφιξη στην Αθήνα 15.00'



Μ. ΤΡΙΤΗ 9 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1996 ΕΛΕΥΘΕΡΟΤΥΠΙΑ

# «Ο Μίκης βοηθάει τα όνειρά μας»

Νορβηγικό φεστιβάλ-αφιέρωμα στο συνάφι

**Μ**α Ελλάδα περιμένει στη θάλασσα Νορβηγία ο Μίκης Θεοδωράκης. Σύντομα τρεις ονομασίες στη μικρή πόλη Σόουμπα, πάνω στο νορβηγικό φινιά, γυρνούν για το μουσικό φεστιβάλ που αφιερώνεται κάθε χρόνο αυτή την εποχή και παρουσιάζει σημαντικές καλλιέργειες από όλο τον κόσμο.

Με τίτλο «Το μεγαλύτερο μουσικό φεστιβάλ του κόσμου ανάμεσα μας», όλος ο νορβηγικός Υψιστός κάλεσε την επίσημη Θεοδωράκη και αφιέρωσε μεγάλο κομμάτι, τόσο για το μουσικό του έργο όσο και για την ασφάλειά του ιστορίας.

Ο άνθρωπος που μοιραζόταν το πάθος τριάντα χρόνια μετά τη μεγάλη του επιτυχία «Σωτηριό», κέρδισε για άλλη μια φορά το νορβηγικό κοινό, το οποίο προστάζει στις συνουλές από όλο το μήκος της Νορβηγίας, ως ένδειξη αγάπης στο μεγάλο καλλιτέχνη. Όταν τον ρώτησαν πως έζησε ο ίδιος το γεγονός, ότι ο κόσμος παντού αγαπάει τόσο πολύ τη μουσική του είπε: «Η μουσική μου είναι διεθνής, γιατί είναι βρεθεί με την ελληνική πατρίδα και τον ελληνικό λαό, ο οποίος δεν έχει νόημα να αναζητά και να ελπίζει για ένα καλύτερο αύριο. Ένας ενεργός καλλιτέχνης πρέπει να χρησιμοποιεί τις πολιτικές του εμπειρίες. Σε μένα, τη δύναμη για διαπραγματεύω με τη θεία οδός και η γωνιά του λόγου πιστεύω αναπτύσσεται η μουσική μου».

Ο Μίκης Θεοδωράκης ταξίδεψε στις γωνίες παραθαλάσσιες στο φινιά, επι-



Μίκης Θεοδωράκης-Μαρία Θερεσενίση στο δανά της Νορβηγίας

ακόμη και τα εργατοκρατικά μουσεία και ηλεκτρικής ενέργειας, που τροφοδοτούν αδιάκριτα τη Νορβηγία και συντομίζονται με ποτιστικές παρεμβάσεις. Στην περιοχή του αυτή τον συνδέσαν η μοναδική εργατοκρατία των εργαζομένων του Μαρτίου Θερεσενίση, με την οποία έχουν γυρίσει μαζί τον κόσμο πέντε φορές, θύοντας εκατοντάδες κενά αέρια. Και ο Άσσοφ Κρενέζοφ, που ως καλύτερος σοβιετικός μουσουλάνος ενοχλήθηκε μεγάλο γραφικότατα, γρήγορα άλλαξε στο κοινό της Νορβηγίας αφού έζη και εργάστηκε στο Όσλο το τελευταίο δύο χρόνια.

Την Πρωτογιά, ο Θεοδωράκης θα

επισκεφθεί. Ενώ τη Νορβηγία, για να παραμείνει στην παρουσίαση ολοκλήρωσε του «Κόσμος Κενεράβη», που θα γίνει στην αίθουσα της Φιλαρμονικής του Όσλο από Νορβηγούς, εκλετίες, Εσπας, το Πόρτλ του '97 θα ερμηνεύσει φεστιβάλ Θεοδωράκη στη Σόουμπα, όπου θα παρουσιαστούν πολλοί κλάδοι τραγουδιών με καρτελάκια από την Ελλάδα. Το δε «Κόσμος Κενεράβη» θα δοθεί στις εγκαταστάσεις του εργατοκρατορικού μουσείου, που διατεθεί στην περιοχή Ένας θεατής φέρει, που μπορεί να φιλοξενήσει γιάντρες σκοπαστές με θαύματα ακουστικής ως φυσικό ντεκόρ, που θα μπορούσε ακόμα να φιλο-

ξενήσει εκτός από συνουλές-αφιερώματα, Λαυρό Όστροφ, όπερες κ.λπ. Παρεμπιπτόντως του μεγαλύτερου σκευάστου ο Μίχαελ Αντεκλάι, ο οποίος έχει επανειλημμένα φέρει στη Ελλάδα και αγαπά τη μουσική του Θεοδωράκη. «Ο Μίκης με τη μουσική του» λέει ο Αντεκλάι «μας θύει κομμάτια να προμελετούμε σε κοινότητα ομιλητικότατα με τη ζωή μας. Ο άνθρωπος της Σόουμπα έρχεται από την εμπειρία, ασφάλεια στην έμφυση αλλά ένα ακόμη ανακάλυψη στην ανήλικη της ζωής τους».

ΝΙΚΗ ΤΥΡΑΛΩΤ

## ΕΝΑΣ ΓΙΑ ΟΛΟΥΣ και ΟΛΟΙ ΓΙΑ ΕΝΑΝ



Το Υπουργείο Υγείας προειδοποιεί:

**ΤΟ ΚΑΠΝΙΣΜΑ ΒΛΑΠΤΕΙ ΣΟΒΑΡΑ ΤΗΝ ΥΓΕΙΑ**

# Μουσικά της τόλης

Εδώ στα ξένα  
ΦΩΤΙΕ ΑΠΕΡΤΗ

«**Η**ταν το χρόνο της ορμητικότητας και της τόλης (...). Στο χρόνο του σπασμού, από το 1966 και πέρα, απελευθύνοντο από το στενό χέρι του σπουδαίου Τζορτζ Μάρβιν, οι Μπέντλεϊ παράγοντο τραγουδιά και θα έμεναν για πάντα φρέσκα και θα έβγαζαν τα κρύματα μέσα των οποίων δουλεύονταν οι νέοι».

Το σπασμό του **Μπρεκ Τέλερ** στο φιλμάκι του **Anthology 2** (Μπέντλεϊ, ΕΜΙ), διάδοχος της δεύτερης συλλογής με ανάδοτες ποιές ηχογραφήσεις των «Καθαρών», ξεκινάει από στενό συνείδηση για να ξεκαρτίσει. Ομως, όταν θέλεις να πρωτο από το δαδ στο μπάνιο, θα ακολουθήσει η συναισθηματική έδραση του βρετανικού υπερόπλου Τζορτζ του συγκροτήματος.

Εντάξει, θα σφαιρίσει το άλμπουμ αρχίζοντας με το **«Real love»**, ακόμη ένα τραγουδι βασισμένο σε πρότυπα ηχογράφηση που έκανε ο **Τζον Λέοντ** το 1979. Είναι το αγαπητό από το **«Free as a bird»**, όμως παραμένει ένα τραγουδι «πυρκαχιά» κι αυτό δεν 'ν' αλλάζει ούτε τη μηχανή που ήταν ο **Τζορτζ Μάρβιν**, που είχε κάνει και το **«Surrender»** **Barrett Lewelly** **«Rings Club Band»**, ούτε ότι ο **Ρίτμικ Στρίπ** χρησιμοποιεί, «χάρη



Αρχή του 1967 και οι Μπέντλεϊ φωτογραφίζονται σε γυμνάσιο για το «Strawberry fields forever»

αυθιμακτότητας, τα παλιά του τραγούδι, ούτε ότι ο **Ρολ Μακ Κάμπερλεϊ** και ο **Τζορτζ Χάρσον** έπαιξαν με συσκευές κλειδών και το μπάνο... του συγκροτήματος του **Ελντς Πρίκλεϊ**. Το καλύτερο

φώνηται από πρώτη εκκίνηση του **«Yesterday»** μόνο με τη φωνή και τον κλάρο του **Ρολ Μακ Κάμπερλεϊ** κι έπειτα στη συνολική του ηχογράφηση: «Ο θάλαμος τώρο να περιέχει ένα τραγουδι που δεν έγραψε Ερνεστέλο κι είναι από τον τελευταίο μας θάλαμο, αναγγέλλουν οι Μπέντλεϊ και το κοινό πανηγυρίζει».

Είναι η πρώτη στιγμή που έχει την αίσθηση ότι σκας ένα αγαπώτο ντυοκωμικό. Και η αίσθηση αυτή γίνεται πεπαιθότα, όταν ακούς το ποπικό **«Norwegian Wood»** με διάλυτα φωνητικά και με στίχοι (η πρώτη φορά που χρησιμοποιούνται α' ένα τραγουδι ποπ). Το αγαπητό **«Taxman»** φτιαγμένο από τη συνένωση δύο διαφορετικών δοκιμαστικών ηχογραφήσεων (το 1966 το στίχο του **Άμπεϊ Ρόουζ** χρησιμοποιούσαν ακόμη τετρανόστιχο γυμναστήριο). Το μοναδικό **«Eleanor Rigby»** παρηγόησε μόνο από «διόλο» κομάρητα εγκυρήθω «πότερα Βελικό, δύο Βελικό και δύο «κόδο» από τη δουλότητα του Τζορτζ Μάρβιν (έπι κλάρο στίχοι τα πιο ταμπερά κομάρητα, μόνο 30 πρόβατα (καμάρητα). Το υπέροχο **«Strawberry Fields Forever»** σε τρεις δοκιμαστικές εκδόσεις, η πιο πιο παραδοσιακή από την άλλη κι αυτή σε μια έκδοση που οι Μπέντλεϊ φρονιζόνταν σε εκπομπές, έκαναν γυμναστήριο και κωμωδοποιούσαν σπορτίσμινα τραγουδιά «40 πρόβατα». Το αγαπητό **«I Day In The Life»** 'ν' ένα Βορόβι το μετρό το

ρωδιά, εκεί που αρχήθω θα προσεχόντο το περιήγιο οργισμένο κρόστυνο. Το **«With you without you»** σε αρραβωνιά μαρτίσι που νικήθι λόγιο. Το πρωτόλο ενός ακόμη υπερόπλου τραγουδιού, το **«The Fool On The Hill»**, παρηγόησε μόνο με ήλιο και τραγουδιόλο πρότερο από τον **Ρολ Μακ Κάμπερλεϊ**. Και το αγαπώτο ντυοκωμικό, αποκαλυπτικό σπουδαίο «Που σου ην name, με το αζόβαντο του **Μπρεκ Τέλερ** των **«Pálays Στρουκ»**, (ένα τραγουδι που μπορείς να βρείς και στο **«Past masters Volume 1 & 2»**, πιο όλη σολυθι με ανάδοτες ηχογραφήσεις των «Καθαρών», που πρόλασε στο ντυοκωμικό, γυμνά το το αζόβι, δεν κωμωδοποιεί, πωρ από κλάρο χρόνο).

Είναι εντυπωσιακή η διαφορά ανάμεσα στην πρώτη και σ' αυτή, τη δεύτερη «Αντικείμενα των Μπέντλεϊ, γιατί επιτυχημένη υπήρξε η εξέλιξη τους σ' αυτό το ένα-δύο χρόνο που μοσοκλήθη. Οι στίχοι, βροσορ ήπιταρόλας από το **Αλβέρτο** μεταποροδοποιεί σε ομοιόμοιους ταμπεράκις και άριμους κωμωδοποιεί με κομωδοποιή στήληση του σπασμού τραγουδιού και, καθώς οι γυμνάς δεν έχουν γυμνάς αζόβι, έπι ελπίων άζο μοναδικό. Ας πω, και οι πρόβατα, οι παρανομίες και πιο τριπύ και, απ' ό,τι Μπέντλεϊ, από ένα ενδιαφέρον «Αντιολογικό» κλάρο, έπι δεν θα παρήγαγε και τώρο «καρδωλό», παρηγόησε σπουδιό. Μόνο οι έπιμορ το γυμνά αζόβι.

## «Ηχητικές εικόνες» από την πασαλινή βαβελ

Ο Εμπνέων Ελληνική  
ΛΑΜΠΡΟΣ ΛΙΑΒΕΣ

Σε κατάσταση «αλλοτριότητας» οι δημοσιογράφοι των διακογραμμένων επηρεάζει και οι ραδιοφωνικοί παραγωγοί προσπαθούν να αυτές τις μέρες τις εκδόσεις της «πασαλίνης βαβελ». Ακόμα τους και οι καθηρωμένοι πλέον «συλλέγτες» με ανάδοτα δημοτικά τραγουδιά και ταλοδοκία από εξώκομο και χρονοκόμο από πλάτος του τόπου «αλληγορική κελιόνα», «πο το γλέντι» κ.ο.κ.

Με κακόμοια εξώκομο και ομοιομοιότητα εκπαίδευσε σε άγρια «ποπ-ποπ», μετα-τροπίζοντας γνωστά ή άγνωστα τραγουδιά που συνθέτησαν γένος Ελλήνων στα γλέντια τους, σ' ένα ακόμη εμπληρωτικό προϊόν, σε ατην περιπέλεια, για εποχική καταπόνηση — έπις οι μηχανικές συζήτες για το πασαλινό κελί.

Οι σπασμοί 'ν' αναδύουν για όληνη μια φορά τον ζήλο, αλλά και τον Άλντο Η ΕΤ 2 θα μας καταπαθεί τον Πάρο να παζάρι μισοπόπ ή αμαρτωλολογική εκδοτική τραγουδιόλοτα play back επί Γοργόνα του Μεγαλέξανδρου και σε φολεκοδόμο συγκροτήματα. Η ακούσιος Κωνσταντίνος ήπι επιποροδοποιεί πρό-ορατά και τους νεαρούς βλαστούς με το ορε-μύ παλιό τους «κομμάτιο του κόνα γ' όλη μια φορά το γύρο των πρώτων τηλεοπτικών εκπομπών, ανακαλύπτοντας σφηγώδη θαλαρο-ενή τραγουδιά με αλληγορικό «κομμορμωτισ-



Το φέρον το φρονά και η μεσημεριανή σούβλα δίνουν και την ανάλογη μουσική επινοήση. Ο εντοπισμός και οι ραδιο-ηχογραφητικές επινοήσεις φέρνουν σε φέτος.

Ανακαλύπτοντας τον Παπαδόδη με το Τρίο Μπαλάντο, τη Ρόδα Εσκονάδη με τον Βαγγέλιο Παπαδοσταύρο και τη κωμωδοποιή του Καρακώστα με το «Φλαγέτο».

Οι αυτές οι θάλαρες «αλληγορικές» εκδόσεις της πασαλίνης βαβελ, Εσκονάδη, Βαγγέλιου, Παπαδοσταύρου και του Καρακώστα, είναι οι «αλληγορικές» εκδόσεις του Πάρο (έπι πλάτος της αμαρτωλολογικής προπάλας της Μεγάλης Μουσικής Βιβλιοθήκης της Εκδόσεως «Άλντο Βουδάρη»).

Εκεί που γυμνά η καρδιά μας όληνη Ελλάδα, που τρώμε και συζητάμε η 'ν' δα στήν «αμαρτωλολογική» Αωυθία» και δεν ορμίζε' επί στήν αμαρτωλολογική play-back it, Μ.Ε.

κό», μαζί με κομάρητες που «παράδοχο», «ρίζο» και «Πάρο των Ελλήνων» διάφοροι κλάροι τραγουδιόλοτα θα επανοικωμοποιούν για να μας τα... «φάλο» τηλεποδο, τονίζοντας με νομοπλάη ότι πριν βρωθούσι στο πάλο ελπίων φόνητα αζόβιλο, στο φιλμάκι της εκπομπής του χωριού τους.

Ενά, την εργάσιμη Κυριακή, οι περιοδοποιή ραδιοφωνική και τηλεοπτική παραγωγή θα αναποδοποιή (έπις και την Σία Μαρτίδη) τα «κλειστά» δημοτικά τραγουδιά από το σκαμμένο πάλο πρόβατα, της δικολογίας τους, για να μας το σπασμό μαζί με φολεκοδόμο κομάρη περ Ελληνικό, παζαρολό και άνοδη;

Στο χωριό του Εβρου, σε Πετραμό, στο Πενιόλο, στο Ορμίνιο, στο Ασημό, στο Τυρρό και στο Φυλοκό. Εκεί ο Πάρο και οι κωμωδοποιή που κωμωδοποιή τα τραγουδιόλοτα-έπιμορ του Άλντο και των Βαλόη γύρω από τη σπασμοή κωμωδο ήπι για την άνοδη και επινοήση για τη γυμναστήριο.

MIKIS THEODORAKIS  
Concerts 1996

- 27.6.1996 Gewandhaus Leipzig CLASSICS -  
(Etat de siege, Symphonietta, The hostage, Mauthausen)  
featuring Maria Farantouri, Kostas Thomaidis & International  
Chamber Orchestra
- 28.6.1996 Gewandhaus Leipzig SONGS  
featuring Maria Farantouri, Lakis Karnezis & Berliner  
Instrumentalisten
- 27.7.1996 Passauer Dom REQUIEM & 3. SINFONIE (Auszüge)  
Carina Du Toit-Hartmann, Soprano  
Elke Rutz, Alto  
Wolfgang Klose, Basso  
Child Choir of the Ausperg Gymnasium  
Heinrich-Schütz-Ensemble Vornbach  
Choir of the Ausperg Gymnasium  
Choir of Passau  
Symphonic Orchestra of East Bavaria  
International Song Festival with Gilbert Becaud, John Cale,  
Bettina Wegner and others
- 15.8.1996 Schwarzlgeleände Graz THEODORAKIS SINGS THEODORAKIS
- 16.8.1996 Cirkus Crone München
- 17.8.1996 Freilichtbühne Weissensee Berlin
- 5.9.1996 Kuppelsaal Hannover CLASSICS  
(Etat de siege, Symphonietta, The hostage, Mauthausen)  
featuring Maria Farantouri, Kostas Thomaidis & International  
Chamber Orchestra
- 10.10.1996 Philharmonie Malmö PIANO CONCERTO & ZORBAS BALLET
- 11.10.1996 Philharmonie Göteborg  
Malmö Symphony Orchestra
- 23.11.1996 Philharmonic München CANTO GENERAL  
Maria Farantouri, Alto  
Diman Pantchev, Basso  
Eliot Fisk, 1st guitar  
Benoit Fromanger, 1st flüete  
Nicole Winter, 1st piano  
Radio Choir of Bavaria



SEADA 1?

13

**MIKIS THEODORAKIS**  
**CLASSICS & SONGS**  
Gewandhaus Leipzig  
Featuring  
**MARIA FARANTOURI**  
& **KOSTAS THOMAIDIS**  
INTERNATIONAL CHAMBER ORCHESTRA

**MON JUNE 24** 9.35-11.40 Athens-Frankfurt OA 169  
**TRAVEL** **STEIGENBERGER**, Am Kaiserpl., 60311 Frankfurt,  
& **REHEARSAL** 004969/21502 TEL. & 215900 FAX  
19.00-21.00 Rehearsal: Choir & Henning Schmiedt

---

**TUE JUNE 25** 10.00-14.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** 18.00-22.00 Rehearsal

---

**WED JUNE 26** 10.00-14.30 Rehearsal  
& **TRAVEL** 15.00 Travel by car (380 km) to Leipzig

---

**THU JUNE 27** 10.00-12.30 Rehearsal Gewandhaus  
& **CONCERT** 20.00 Concert Classics

---

**FRI JUNE 28** 11.00-13.00 Rehearsal „Songs“  
& **CONCERT** 20.00 Concert Songs

---

**SAT JUNE 29**  
**TRAVEL** Flight Frankfurt-Athens

---

**MIKIS THEODORAKIS**  
**REQUIEM & 3rd SYMPHONY**  
Passauer Dom  
Featuring  
Carina Du Tolt-Hartmann, Soprano  
Elke Rutz, Alto  
Wolfgang Klose, Basso  
Child Choir of the Auersperg Gymnasium  
Heinrich-Schütz-Ensemble Vornbach  
Oberstufen Choir of the Auersperg Gymnasium  
Choir of Gesellschaft der Musikfreunde Passau  
Sinfonisches Orchester Ostbayern  
Assistent Conductor Matthias Seibold  
Conductor Mikis Theodorakis

**TUE JULY 23** Flight Athens-Munich  
**TRAVEL** Hotel Wilder Mann, Rathauspl., 94032 Passau,  
0049851/35071 TEL. & 31712 FAX

---

**WED JULY 24** 11.00-14.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** (Choir)

---

**THU JULY 25** 18.00-22.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** (Choir & Orchestra)

---





SEALDA 17

13

**MIKIS THEODORAKIS**  
**CLASSICS & SONGS**  
Gewandhaus Leipzig  
Featuring  
**MARIA FARANTOURI**  
& **KOSTAS THOMAIDIS**  
INTERNATIONAL CHAMBER ORCHESTRA

**MON JUNE 24** 9.35-11.40 Athens-Frankfurt OA 169  
**TRAVEL** **STEIGENBERGER**, Am Kaiserpl., 60311 Frankfurt,  
& **REHEARSAL** 004969/21502 TEL. & 215900 FAX  
19.00-21.00 Rehearsal: Choir & Henning Schmiedt

---

**TUE JUNE 25** 10.00-14.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** 18.00-22.00 Rehearsal

---

**WED JUNE 26** 10.00-14.30 Rehearsal  
& **TRAVEL** 15.00 Travel by car (380 km) to Leipzig

---

**THU JUNE 27** 10.00-12.30 Rehearsal Gewandhaus  
& **CONCERT** 20.00 Concert Classics

---

**FRI JUNE 28** 11.00-13.00 Rehearsal „Songs“  
& **CONCERT** 20.00 Concert Songs

---

**SAT JUNE 29**  
**TRAVEL** Flight Frankfurt-Athens

---

**MIKIS THEODORAKIS**  
**REQUIEM & 3rd SYMPHONY**  
Passauer Dom  
Featuring  
Carina Du Tolt-Hartmann, Soprano  
Elke Rutz, Alto  
Wolfgang Klose, Basso  
Child Choir of the Auersperg Gymnasium  
Heinrich-Schütz-Ensemble Vornbach  
Oberstufen Choir of the Auersperg Gymnasium  
Choir of Gesellschaft der Musikfreunde Passau  
Sinfonisches Orchester Ostbayern  
Assistent Conductor Matthias Seibold  
Conductor Mikis Theodorakis

**TUE JULY 23** Flight Athens-Munich  
**TRAVEL** Hotel Wilder Mann, Rathauspl., 94032 Passau,  
0049851/35071 TEL. & 31712 FAX

---

**WED JULY 24** 11.00-14.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** (Choir)

---

**THU JULY 25** 18.00-22.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** (Choir & Orchestra)

---



ΞΕΝΙΑ 23

14

**FRI JULY 26** 19.00-22.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** (Orchestra & Choir & Soloists)

**SAT JULY 27** 13.00-15.00 General Rehearsal  
**REHEARSAL**  
**& CONCERT** 19.30 Concert

**SUN JULY 28** to Airport  
**TRAVEL** Munich-Athens

**MIKIS THEODORAKIS**  
**SINGS**  
**THEODORAKIS**

**WED AUG. 14** Flight Athens-Wien  
**TRAVEL** Wien-Graz by car (170 km)

**THU AUG. 15** 11.00-10.00 Rehearsal  
**REHEARSAL**  
**& CONCERT** 20.00 Concert

**FRI AUG. 16** 10.00 Graz-Munich by car (370 km)  
**& TRAVEL**  
**& CONCERT** 20.00 Concert

**SAT AUG. 17** Flight Munich-Berlin  
**& TRAVEL**  
**& CONCERT** 20.00 Concert

**SUN AUG. 18** Berlin-Athens  
**TRAVEL**

**Mikis Theodorakis**  
**CLASSICS**  
**Kuppelsaal Hannover**  
 Featuring  
**MARIA FARANTOURI**  
**& KOSTAS THOMAIDIS**  
**INTERNATIONAL CHAMBER ORCHESTRA**

**TUE SEPT 3** Athens-Frankfurt  
**TRAVEL** **STEIGENBERGER**, Am Kaiserpl., 60311 Frankfurt,  
**& REHEARSAL** 004969/21502 TEL. & 215900 FAX

**WED SEPT 4** 10.00-14.00 Rehearsal  
**REHEARSAL** 18.00-22.00 Rehearsal

**THU SEPT 5** 10.00 Travel by car (350 km) to Hannover  
**TRAVEL**  
**& CONCERT** 20.00 Concert

**FRI JUNE 6** Hannover-Athens  
**TRAVEL**



13. HERODION THEATRE Φιλεπαιθετική Εταιρεία	10/6/96	590.000δρχ	AXION ESTI ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΕΜΒΑΘΗΠΙΟ (1 performance 22/6/96)	<b>DEBT</b>
14. LEIPZIG	27 & 28/6/96	1100DM-rental	MAUTHAUSEN THE HOSTAGE ETAT DE SIEGE SINFONIETTA (2 performances 27,28/6/96)	<b>paid 30/5/96</b> at bank account
15. PASSAU	30/5/96	2250DM rental - delivery charges	REQUIEM (1 performance 27/7/96)	<b>DEBT</b>
16. HERODION THEATRE	2/8/96	1.500.000 drh net- +Big Rights 10%	ELECTRA Opera opera (2 performances 31/7 & 1/8/96)	<b>DEBT</b>



Αγαπητοί φίλοι και φίλες,

Με πρωτοβουλία του Δήμου της Καλύμνου οργανώθηκε η σημερινή μας λαϊκή Συναυλία που είναι αφιερωμένη στη συνεργασία και τη φιλία ανάμεσα στους λαούς της Ελλάδας και της Τουρκίας και τη διαφύλαξη της Ειρήνης.

Πριν 10 χρόνια ιδρύθηκαν οι Επιτροπές Ελληνοτουρκικής Φιλίας με πρωτοβουλία του Ζουλφού Λιβανελί και του Μίκη Θεοδωράκη.

Αυτούς τους δύο προσκάλεσε ο Δήμαρχος της Καλύμνου κι εκείνοι ανταποκρίθηκαν στην πρόσκλησή του για να υπογραμμίσουν με την παρουσία τους πως οι δυνάμεις που υποστηρίζουν τη Φιλία και την Ειρήνη στην Ελλάδα και την Τουρκία είναι πάντοτε ζωντανές και δυνατές. †

Τον λόγο έχει ο Δήμαρχος της Καλύμνου κ. Διακομιχάλης.

Έλληνες και Τούρκοι, μέλη των Επιτροπών Ελληνοτουρκικής Φιλίας, δήλωσαν από την πρώτη στιγμή πως προϋπόθεση για τη συνεργασία και τη φιλία ανάμεσα στους δύο λαούς είναι ο αμοιβαίος σεβασμός της εδαφικής ακεραιότητας. Ότι τα εθνικά σύνορα, όπως έχουν σήμερα διαμορφωθεί, είναι ιερά και απαραβίαστα.

Το προγράμμα μας αρχίζει με δύο τραγούδια από τις ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ Α' και Β': «Γωνιά-Γωνιά» του Δημήτρη Χριστοδούλου και «Δραπετσώνα» του Τάσου Λειβαδίτη. Τραγουδά ο Πέτρος Γαϊτάνος. — 2 τραγούδια

Ένας άλλος όρος στον οποίο συμφώνησαν οι Επιτροπές Ελληνοτουρκικής Φιλίας είναι η αποχώρηση των ξένων στρατευμάτων από την Κύπρο. Ένας τρίτος υπήρξε η διακήρυξη πως δεν μπορεί μια χώρα να κάνει υπεύθυνη πολιτική φιλίας προς το εξωτερικό, εφόσον δεν έχουν αποκατασταθεί στο εσωτερικό της η Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα. Αυτός ο όρος βοήθησε, ώστε η Ελληνική Επιτροπή να σταθεί αποφασιστικά στο πλευρό των Τούρκων πατριωτών που αγωνίζονται για Δημοκρατία και Ανθρώπινα Δικαιώματα.

Ακολουθούν δύο τραγούδια που ο Θεοδωράκης συνέθεσε κατά τη διάρκεια της μαύρης επταετίας: «Το τραίνο φεύγει στις 8» από τα «12 Λαϊκά» του Μάνου Ελευθερίου και «Δρόμοι παλιοί» από τις «Μπαλλάντες» του Μανώλη Αναγνωστάκη. Τραγουδά η Αλέξια.





- 2 -

Το πρόγραμμά μας συνεχίζεται με τον Βασίλη Λέκκα. «Μάνα μου και Παναγιά» του Τάσου Λειβαδίτη από την «Πολιτεία» και «Φεγγάρι μάγια μού'κανες του Ερρίκου Θελασσινού από την «Όμορφη Πόλη».

*Μελίνα - Πλακιά*

Δύο τραγούδια που ερμήνευσε στο φιλμ «Φαίδρα» η Μελίνα: «Αστέρι μου, φεγγάρι μου» σε ποίηση Γιάννη Θεοδωράκη και «Ροδόσταμο» σε ποίηση Νίκου Γκάτσου. Τραγουδά η Αλέξια.

Πατριωτισμός και αγώνας για την Ειρήνη πηγαίνουν χέρι-χέρι. Ο αληθινός πατριώτης σέβεται την πατρίδα και τον πατριωτισμό των άλλων. Όσοι έχουν βλέψεις σε ξένες πατρίδες, στο βάθος δεν αγαπούν τη δική τους πατρίδα. Είναι επικίνδυνοι τυχοδιώκτες. Και οι λαοί θα πρέπει να τους απομονώνουν.

Ακολουθούν τα τραγούδια «Δακρυσμένα μάτια» από τους «Λιποτάκτες» του Γιάννη Θεοδωράκη και «Αν θυμηθείς τ'όνειρό μου» του Νίκου Γκάτσου από το φιλμ «Hopeymoon».

«Εμείς οι απλοί πολίτες», δηλώνει ο Μίκης Θεοδωράκης, «ξέρουμε καλά, πως σ'ένα πόλεμο με σύγχρονα μέσα θα υπάρξουν αμέτρητα ανθρώπινα θύματα και απέραντες καταστροφές. Και πάλι θα πληρώσουν το βαρύ τίμημα αθώα παιδιά και γυναίκες. Και τί θα γίνει μετά; Ο πόλεμος δεν είναι λύση. Είναι αδιέξοδο. Είναι καταστροφή. Είναι θάνατος. Γι'αυτό θα πρέπει οι λαοί της Ελλάδας και της Τουρκίας να πάρουν στα χέρια τους την υπεράσπιση της Ειρήνης. Οι χώρες μας είναι όμορφες. Ας τις χαρούμε κτίζοντας την ευτυχία των λαών μας».

«Παράπονο» του Δημ. Χριστοδούλου και «Βρέχει στη φτωχογειτονιά» του Τάσου Λειβαδίτη από την «Πολιτεία» *Τραγουδά ο Ν. Λαίη*  
(Τραγουδούν όλοι μαζί «Της Δικαιοσύνης Ήλιε» χωρίς προηγούμενη παρουσίαση).



Εισαγωγή (Χρ. Τσάγκας)

Ομιλία Δημάρχου Καλύμνου κ. Διακομιχαλή

Χρ. Τσάγκας

Π. Γαϊτάνος ΓΩΝΙΑ ΓΩΝΙΑ Λ Χριστοδούλου  
ΔΡΑΠΕΤΣΩΝΑ Τ. Λειβαδίτη  
(από την «Πολιτεία»)

Χρ. Τσάγκας

Αλέξια ΤΟ ΤΡΑΙΝΟ ΦΕΥΓΕΙ ΣΤΙΣ 8  
(Από τα «12 Λαϊκά» του Μ. Ελευθερίου)  
ΔΡΟΜΟΙ ΠΑΛΙΟΙ (συνοδεία πιάνου μόνο)  
(Από τις «Μισαλλότητες του Μ. Αναγνωστάκη)

Χρ. Τσάγκας

Β. Λέκκας ΜΑΝΑ ΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΝΑΓΙΑ  
(του Τ. Λειβαδίτη από την «Πολιτεία»)  
ΠΩΣ ΝΑ ΞΕΧΑΣΩ (συνοδεία κιθάρας μόνο)  
(του Μ. Ι. Κανά από το «Αρσίκικο Πουλάκη»)

Χρ. Τσάγκας  
(και παρουσίαση των μουσικών)

Αλέξια ΑΣΤΕΡΙ ΜΟΥ. ΨΕΓΓΑΡΙ ΜΟΥ  
(του Γ. Θεοδωράκη από το φιλμ «ΦΑΙΔΡΑ»)  
ΡΟΔΟΣΤΑΜΟ  
(του Ν. Γκάτσου από το «Αρχιπέλαγος»)

Χρ. Τσάγκας

Β. Λέκκας ΔΑΚΡΥΣΜΕΝΑ ΜΑΤΙΑ  
(Από τους «Λιποτάκτες» του Γ. Θεοδωράκη)  
ΑΝ ΘΥΜΗΘΕΙΣ Τ' ΟΝΕΙΡΟ ΜΟΥ  
(του Ν. Γκάτσου από το φιλμ Ησθεγμοση)

Χρ. Τσάγκας

Π. Γαϊτάνος ΠΑΡΑΠΟΝΟ του Δ. Χριστοδούλου  
ΒΡΕΧΕΙ ΣΤΗ ΦΤΩΧΟΓΕΙΤΟΝΙΑ του Τ. Λειβαδίτη  
(από την «Πολιτεία»)

Όλοι μαζί ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΗΛΙΕ («Αξιον Εστί» Οδ. Ελύτη)



Β' ΜΕΡΟΣ

Χρ. Τσάγκας Παρουσιάζει τον Ζ. Λιβανελί

Ζ. ΛΙΒΑΝΕΛΙ

(Ο.τιδήποτε ειπωθεί στο μέρος αυτό από τον Ζ. Λιβανελί, θα ειπωθεί στην αγγλική γλώσσα και θα μεταφράζεται συγχρόνως από τον Αλ. Κωστάλα)

ΑΠΟΝΟΜΗΓ' ΜΕΡΟΣ

ΜΙΚΗΣ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗΣ

ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ (8 τραγούδια σε ποίηση Γ. Ρίτσου)

ΦΙΝΑΛΕ

Όλοι μαζί

1. ΕΝΑ ΤΟ ΧΕΛΙΔΟΝΙ (Από το «Άξιον Εστί του Οδ. Ελύτη)
2. ΑΠΡΙΛΗ ΜΟΥ (Από το «Τραγούδι του νεκρού αδελφού του Μίκη Θεοδωράκη)
3. ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΜΑΓΙΟΠΟΥΛΑ (Μ. Κατσαρού από το θεατρικό έργο «Μαγική Πόλη»)
4. ΠΕΝΤΕ-ΠΕΝΤΕ-ΔΕΚΑ (Μ. Θεοδωράκη από το θεατρικό έργο «Μαγική Πόλη»)
5. ΑΡΝΗΣΗ (ΣΤΟ ΠΕΡΙΓΙΑΛΙ) Από το «Επιφάνια» του Γ. Σεφέρη
6. ΚΑΗΜΟΣ (Δ. Χριστοδούλου από την «Πολιτεία»)
7. ΣΤΡΩΣΕ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΣΟΥ (Ι. Καμπανέλλη από το θεατρικό έργο «Γειτονιά των Αγγέλων»)
8. ΔΟΞΑ ΤΩ ΘΕΩ (Ι. Καμπανέλλη από το θεατρικό έργο «Γειτονιά των Αγγέλων»)
9. ΕΔΩ ΤΟ ΦΩΣ (ΣΕ ΤΟΥΤΑ ΕΔΩ ΤΑ ΜΑΡΜΑΡΑ)  
(Από τα «18 Λιανοτράγουδα» του Γ. Ρίτσου)  
Ζ. Λιβανελί - Μ. Θεοδωράκης



Πρόγραμμα Συναυλίας στον Βύρωνα (6 και 7 Σεπτεμβρίου)

A.

- 1.- Καημός του Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄- 1959 με τον  
Δ. Μητροπάνο)
- 2.- Βράχο-Βράχο (Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 3.- Θ' αφήσω τη μαννούλα μου (Δ. Χριστοδούλου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ - 1959  
με τον Δ. Μητροπάνο)
- 4.- Φεύγω μακριά πατριδα μου (Δ. Χριστοδούλου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τον  
Δ. Μητροπάνο)

B.

- 5.- Μάννα μου και Παναγιά (Τ. Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Βασίλη Λέκκα)
- 6.- Γωνιά-Γωνιά (Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄-1964 με τον Β. Λέκκα)
- 7.- Ανάμεσα Σύρο και Τζια (Οδ. Ελύτη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τον Β. Λέκκα)

Γ.

- 8.- Μυρτιά (του Νίκου Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μαίρη Λίντα)
- 9.- Ροδιά τετράκλωνη (του Πάνου Κοκκινόπουλου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ  
με τη Μ. Λίντα)

Δ.

- 10.- Βραδυόζει (του Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 11.- Πάμε βόλτα στα Χανιά (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ  
με τον Βασίλη Λέκκα)
- 12.- Λειτουργία (του Γιάννη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μαίρη Λίντα)
- 13.- Έχω μια αγάπη (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄  
με τον Δ. Μητροπάνο)

Ε.

- 14.- Ροδόσταμο (του Νίκου Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μ. Λίντα)
- 15.- Είναι μακρύς ο δρόμος σου (του Πάνου Κοκκινόπουλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄  
με τον Δημ. Μητροπάνο)
- 16.- Παλληκάρη (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τον Βασ. Λέκκα)
- 17.- Σαββατόβραδο (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 18.- Μετανάστης (του Δ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 19.- Παράπονο (του Δ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Βασ. Λέκκα)
- 20.- Απαγωγή (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μαίρη Λίντα)

Δ Ι Α Λ Ε Ι Μ Μ Α

ΣΤ.

- 21.- Δραπετσώνα (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 22.- Βρέχει στη Φτωχογειτονιά (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄  
με τον Β. Λέκκα)
- 23.- Η Μπαλλάντα του Αντρίκου (του Κώστα Βάρναλη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄  
με τον Βασίλη Λέκκα)
- 24.- Στράτα τη Στράτα (του Νίκου Γκάτσου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 25.- Είχα φυτέψει μια καρδιά (του Ν. Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μ. Λίντα)
- 26.- Οι Μοιραίοι (του Κώστα Βάρναλη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 27.- Μαργαρίτα-Μαργαρώ (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μ. Λίντα)

Z. ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ του Γιάννη Θεοδωράκη. Τραγουδά ο Μίκης Θεοδωράκης

H. Αποσπάσματα από τη ΡΩΜΗΟΣΥΝΗ του Γ. Ρίτσου. Τραγουδά ο Μίκης  
Θεοδωράκης

Τον Δ. Μητροπάνο και Β. Λέκκα συνοδεύει η Μαρία Αλεξίου  
Κρουστά: Θέμης Συμβουλόπουλος

Στο μεταξύ έχει συνθέσει μεταξύ άλλων:

α) τους κύκλους τραγουδιών: «Ο Ήλιος και ο Χρόνος», «Τα Λαϊκά», οι δέκα «Αρκαδίτες», «Τα τραγούδια του αγώνα», «Τα τραγούδια του Ανδρέα», «Νύχτα θανάτου».

Β) τα ορατόρια «Επιφάνεια Αβέρωφ», «Κατάσταση πολιορκίας», «Πνευματικό Εμβατήριο», «Raven».

Στο εξωτερικό αγωνίζεται για την πτώση της δικτατορίας και την ενότητα των αντιστασιακών δυνάμεων. Δίνει αμέτρητες συναυλίες σ' όλο τον κόσμο, αφιερωμένες στην αποκατάσταση της Δημοκρατίας στην Ελλάδα.

Τα βασικά έργα αυτής της περιόδου είναι :

α) οι κύκλοι τραγουδιών 18 Λιανοτραγούδα της πικρής πατρίδας και Μπαλλάντες και

β) το ορατόριο «Canto General» του Πάμπλο Νερούντα.

Από το 1974 με την πτώση της δικτατορίας επιστρέφει στην Ελλάδα και συνεχίζει τη συνθετική του δραστηριότητα, τις περιόδους του με συναυλίες τόσο στην Ελλάδα όσο και στο εξωτερικό, ενώ παράλληλα συμμετέχει πάντα στα κοινά (Βουλευτής 1981-1986 και 1989 μέχρι 1993). Αναλαμβάνει καθήκοντα Γ Δ/ντή Μουσικών Συνόλων ΕΡΤ 1993-94.

Τα κυριώτερα έργα της περιόδου αυτής είναι:

α) Κύκλοι τραγουδιών: «Τα Λυρικά», «Χαιρετισμοί», «Διόνυσος», «Φαίδρα», «Η Βεατρίκη στην οδό Μηδέν», «Μια θάλασσα γεμάτη μουσική», «Ως αρχαίος άνεμος».

Β) Μουσική για θέατρο: «Ορέστεια» («Αγαμέμνων», «Χοηφόροι», «Ευμνίδες») σε σκην. Σπ. Ευαγγελότου και «Αντιγόνη» σε σκην. Μ.Βολανάκη.

γ) Μουσική για Κινηματογράφο: «φιγένεια» του Μ. Κακογιάννη.

Δ) Ορατόρια: Θεία Λειτουργία» (Missa Greca), «Λειτουργία 2» (Για τα παιδιά που σκοτώνονται στον πόλεμο), «Requiem» (Ακολουθία εις κεκοιμημένους).

Ε) Συμφωνικά: Δεύτερη Συμφωνία, Τρίτη Συμφωνία, Τέταρτη Συμφωνία (των Χορικών), Εβδόμη Συμφωνία (Εαρινή), «Κατά Σαδδουκαίων», «Canto Olympico» (γραμμένο για τους Ολυμπιακούς αγώνες του 1992 στη Βαρκελώνη).

Στ) Μουσική μπαλέτου: «Ζορμπάς».

Ζ) Όπερες: «Κώστας Καρυωτάκης», «Μήδεια», «Ηλέκτρα», «Αντιγόνη»



### ΚΡΙΣΙΜΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ΓΙΑ ΕΘΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ, ΕΥΡΩΠΗ.

# Πρώρες εκλογές στην Ελλάδα

- Για άλλη μία φορά οι μετανάστες δεν θα ψηφίσουν από τη χώρα που ζουν.
- Υπόμνημα της ΟΕΚ προς κόμματα, τύπο.
- Ειδική άδεια στους ανυπότακτους να επισκεφτούν την πατρίδα.

**Τ**α δεκάεξα πρώρες εκλογές την Κυριακή 22 Σεπτεμβρίου έλεγαν ο πρωθυπουργός κ. Κώστας Σημίτης, επικαιροποιώντας κλίμα κριτικής στο εθνικό θέματα και την επαρκή ανάκληση ρυθμιστικών της οικονομίας και της κοινωνίας μας.

Κατά τον πρωθυπουργό, η προσφυγή στη λαϊκή επιθυμία επιβάλλεται γιατί πρέπει να ληφθούν ενόψει και απορροιακά όλα τα μέτρα και οι αποφάσεις, ώστε να μη περιβαρυνθεί η χώρα κατά τη διαδικασία της οικονομικής και πολιτικής αναστάσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αντίθετα ο αρχηγός της αξιωματικής αντιπολίτευσης κ. Κωνσταντίνος Κίμωνας τονίζει ότι οι εκλογές γίνονται για εθνικούς λόγους, αλλά να συγκεντρώσει το ακριβές αποτέλεσμα της κυβέρνησης.

Για αναδοσιακά καθήκοντα την κυβέρνηση ο πρόεδρος της Πολιτικής Άνωξης κ. Αντώνιος Σαμαράς διασφαλίζει την απόφαση του πρωθυπουργού να εξαγγελθεί πρόωγες εκλογές ενώ ο γ.γ. του ΚΚΕ κ. Αλέξανδρος Παπαρίζος τονίζει ότι δηλώνει τις όπτε εκλογές επιβάλλονται οι ΗΠΑ και οι επεξεργασίες και όχι οι ανάγκες της χώρας. Για μικροοικονομικές μεθοδεύσεις της ηγεσίας του ΠΑΣΟΚ κατηγορείται ο πρόεδρος του ΣΥΝ κ. Νίκος Κωνσταντινίδης την κυβέρνηση και τόνιζε ότι είχε δεσμευτεί να εξουλιάζει την τετραετία, ενώ ο πρόεδρος του ΔΗΚΚΙ κ. Δημήτρης Τσιβόλης σταθίσει την κριτική του στις "αγλιολογίες" πρόωγες της κυβέρνησης.

Εκλογές λαλούν στην Ελλάδα εν μέσω εθνικών και οικονομικών προβλημάτων, με δύο κόμματα, το ΠΑΣΟΚ και τον Νέο Δημοκρατία, να διεκδικούν την εξουσία ενώ άλλα τέσσαρα υποκείμενα με βώμας ελίτες, την εισοδή τους στη Βουλία που θα προκηρύξει τη νύχτα της 22ας Σεπτεμβρίου.

Και σ' αυτή την εκλογική αναμέτρηση δεν δόθηκε η δυνατότητα στους Έλληνες μετανάστες να ψηφίσουν από

τον τόπο που ζουν και εργάζονται. Είναι πάγο αίτημα του μεταναστευτικού κινήματος στην Ευρώπη να δοθεί επιτέλεση λάδι, είτε με επιστολική ψήφο είτε δια της άσκησης του εκλογικού δικαιώματος στο κατά τόπο προέλευσα προεξιόδο, όπως γίνεται στις εκλογές για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Παρά τις έντονες πιέσεις της ΟΕΚ και των Ελληνικών Κοινοτήτων όλα αυτά τα χρόνια καρπός ελληνικής πίεσης δεν προέβλεπε στην ψήφηση ενός νομοσχεδίου που να επιτρέψει στους μετανάστες να ασκήσουν το πολιτικό τους δικαίωμα από τη χώρα που ζουν. Και αυτό παρά τις κατά καιρούς υποσχέσεις όλων των κομμάτων να προωθήσουν στη Βουλία σχετικό νόμο.

Για ακόμα μια φορά το Δ.Σ. της ΟΕΚ απεμπόνη του ζητού από όλα τα ελληνικά κόμματα να δεσμευτούν προεκλογικά ότι θα φέρουν στην Βουλία το θέμα.

Στις εκλογές λοιπόν της 22ας Σεπτεμβρίου θα μπορούν να ψηφίσουν όσοι θα βρεθούν στις διατεταμένες παρτίδες τους, όπως γίνεται πάντα. Αυτό θα ισχύσει και για τους 10.000 περίπου ανυπότακτους του εξωτερικού. Με απόφαση του υπεργραφού Έθνικης Άνωξης κ. Γεώργιος Αρβανίτης δίνεται στους ανυπότακτους, το δικαίωμα να επισκεφτούν την πατρίδα τους για 40 ημέρες και να ασκήσουν το εκλογικό τους δικαίωμα. Η προσφυγή των πρώρες εκλογές "αρέναρε" τη φήμη κομοσίου "πέρα της στρατολογίας των Ελλήνων" που είχε συνδύσει το υπουργείο Έθνικης Άνωξης και με το οποίο δίδονται κίνητρα στους ανυπότακτους να κάνουν μισθωτή θητεία εξωτερικού στο υπόλοιπο. Κάποι πόσο πιθανότητα το κομοσείο αυτό θα έλθει στη Βουλία τον Νοέμβριο του 1996.

Μεγάλο μέρος ομοσπονδιακών κομμάτων έγραψε για το "εκλογικό ταξίδι" στην Ελλάδα. Το ενδιαφέρον των ελληνικών μεταναστών για τα πολιτικά δράματα της Ελλάδας παραμένει ζαμάκι. Ας ελπίσουμε ότι κάποια θα τα καταφέρουν και οι οριζόδοι και θα θεσπίσουν επέλεσα την επιστολική ψήφο για αυτούς.

### Πειθαίνοντας για την Κύπρο



Την καταπαγή της βελόνης κοινότητας προέλασε η διοίκηση του ένα νέου διαβήσαντα έκτακτα διαδοσώνας το δικαίωμα να κινούνται ελεύθερα μέσα στην ίδια τους την πατρίδα.

Η τριετής διοίκηση του Τάκου Ιωάννη πραγματοποιήθηκε στη σκηνή Λόμφη, όπου ανέλαβε μαζί με άλλους πολιτευόμενους έκτακτα τον κλάδο των αστυνομικών και της εφευρετικής δύναμης στη Λαμία και θέσπιζε ενταξιακά με τη βοήθειά τους τον ανώτατο της ηγετοσύνης "Γεωργίου Αίωνα", που τον διαδοσώσαν την βελόνη.

Τρεις ημέρες μετά οι δυνάμεις του Αντίτα εκπαύουν εν γέννη τον ένα διαβήσαντα Σολομού Σολομού έναν κληρίχο, επιβλήθηκε να παρτίσει την τοκοφυκή σφαίρα σε φύλλομα, λίγες μέρες από το σκηνία της διοίκησης του εβλήσανου του Τάκου Ιωάννη.

Από τότε αναβλήθηκε η παραποσίωση αναφορά πολιτικά άλλα σκηνία, άλλωστε η υποκλίση Εφμερίων κ. Τενισο Τολιά της βελόνης ότι "δεν θα διαταχθεί να επιβληθεί το γέρο άκουα παρτίσει να καταβήσει την τοκοφυκή σφαίρα".

Η καταπαγή της υπεβλήθηκε για την κριτική του κομματος προβλήθηκε προβλήθηκε κόνια αναρραία, καθώς τις τελευταίες ημέρες κινούνται κρησινία για μια σκηνή σφού, όπως η γαρονη της Άνωξης στη συνέχηση της κατάρτις της διαβήσαντου, ότι και η πολιτική κατάσταση στον κομοσείο είναι η μεγάλη κρησινία κρησινία να με διαδοσώσαν την επίβληση.

**Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ  
ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
ΚΑΛΕΙ ΤΟΥΣ  
ΕΛΛΗΝΕΣ ΤΗΣ  
ΚΑΤΩ ΣΑΞΩΝΙΑΣ  
ΝΑ  
ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΥΝ  
ΣΤΙΣ ΔΗΜΟΤΙΚΕΣ  
ΕΚΛΟΓΕΣ ΣΤΙΣ  
15 ΣΕΠΤΕΜΒΡΗ  
1996**

**ΚΟΙΝΟΝΙ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ Νο 1**  
Μοβίτε Αγγλική, Γαλλική, Γερμανική, Ιταλική, Ισπανική  
Με 1 κομμάτι, παρτίσει ένα πλήρες πακέτο για κάθε γλώσσα (2 δελτία, 5 εισιτήρια, κασινίνα)

**ΚΟΙΝΟΝΙ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ**  
Απομνημονεύματα ΜΑΚΡΥΓΙΑΝΝΗ (τόμοι 2)  
Αίωνα Σολομού (πάρτι 2)  
Με το κομμάτι κομμάτι παρτίσει και τους 4 τόμους

Βλέπε ΠΡΟΣΦΟΡΑ στη σελίδα 11

<p>ΝΑ ΔΙΑΦΟΡΟΠΟΙΗΘΟΥΜΕ ΑΠΟ ΤΑ ΚΑΛΕΣ..."</p>	<p>ΣΗΜΑΝΤΑΤΑ "ΑΝΟΗΜΑΤΑ" ΤΗΣ ΤΟΥΡΚΙΑΣ</p>	<p>ΤΟ ΤΗΝ ΕΘΝΙΚΗ ΔΙΟΠΗΡΕΙΑ ΣΤΟ ΑΓΙΑΘ</p>	<p>ΤΟ ΓΥΝΑΙΚΕΙΟ ΚΙΝΗΜΑ ΣΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ</p>
<p>Εννέαετη με τον Αρ. Ελευθέριου Ουσανίρη (ΕΠ-Βερολίνο) ΣΕΛ. 4</p>	<p>Του Στέφανου Φουρτουσίδη ΣΕΛ. 8</p>	<p>Του Φένι Μολιέλι ΣΕΛ. 8</p>	<p>Της Αρ. Αριστέλης Αρσενιάδου ΣΕΛ. 10</p>



Πρόγραμμα Συναυλίας στον Βύρωνα (6 και 7 Σεπτεμβρίου)

A.

- 1.- Καημός του Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄- 1959 με τον  
Δ. Μητροπάνο)
- 2.- Βράχο-Βράχο (Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 3.- Θ' αφήσω τη μαννούλα μου (Δ. Χριστοδούλου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ - 1959  
με τον Δ. Μητροπάνο)
- 4.- Φεύγω μακριά πατριδα μου (Δ. Χριστοδούλου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τον  
Δ. Μητροπάνο)

B.

- 5.- Μάννα μου και Παναγιά (Τ. Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Βασίλη Λέκκα)
- 6.- Γωνιά-Γωνιά (Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄-1964 με τον Β. Λέκκα)
- 7.- Ανάμεσα Σύρο και Τζια (Οδ. Ελύτη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τον Β. Λέκκα)

Γ.

- 8.- Μυρτιά (του Νίκου Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μαίρη Λίντα)
- 9.- Ροδιά τετράκλωνη (του Πάνου Κοκκινόπουλου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ  
με τη Μ. Λίντα)

Δ.

- 10.- Βραδυόζει (του Δημ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 11.- Πάμε βόλτα στα Χανιά (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ  
με τον Βασίλη Λέκκα)
- 12.- Λειτουργία (του Γιάννη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μαίρη Λίντα)
- 13.- Έχω μια αγάπη (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄  
με τον Δ. Μητροπάνο)

Ε.

- 14.- Ροδόσταμο (του Νίκου Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μ. Λίντα)
- 15.- Είναι μακριός ο δρόμος σου (του Πάνου Κοκκινόπουλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄  
με τον Δημ. Μητροπάνο)
- 16.- Παλληκάρι (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τον Βασ. Λέκκα)
- 17.- Σαββατόβραδο (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 18.- Μετανάστης (του Δ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 19.- Παράπονο (του Δ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Βασ. Λέκκα)
- 20.- Απαγωγή (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μαίρη Λίντα)

Δ Ι Α Λ Ε Ι Μ Μ Α

ΣΤ.

- 21.- Δραπετσώνα (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 22.- Βρέχει στη Φτωχογειτονιά (του Τάσου Λειβαδίτη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α΄  
με τον Β. Λέκκα)
- 23.- Η Μπαλλάντα του Αντρίκου (του Κώστα Βάρναλη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄  
με τον Βασίλη Λέκκα)
- 24.- Στράτα τη Στράτα (του Νίκου Γκάτσου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 25.- Είχα φυτέψει μια καρδιά (του Ν. Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μ. Λίντα)
- 26.- Οι Μοιραίοι (του Κώστα Βάρναλη από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β΄ με τον Δ. Μητροπάνο)
- 27.- Μαργαρίτα-Μαργαρά (του Μίκη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με τη Μ. Λίντα)

Z. ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ του Γιάννη Θεοδωράκη. Τραγουδά ο Μίκης Θεοδωράκης

H. Αποσπάσματα από τη ΡΩΜΗΟΣΥΝΗ του Γ. Ρίτσου. Τραγουδά ο Μίκης  
Θεοδωράκης

Τον Δ. Μητροπάνο και Β. Λέκκα συνοδεύει η Μαρία Αλεξίου  
Κρουστά: Θέμις Συμβουλόπουλος



## A.

Αρχιπέλαγος, Πολιτεία, Λιποτάκτες. Κώστας Βάρναλης, Οδυσσέας Ελύτης, Δημήτρης Χριστοδούλου, Τάσος Λειβαδίτης, Πάνος Κοκκινόπουλος, Γιάννης Θεοδωράκης.

Τρεις τίτλοι κύκλων τραγουδιών. Έξι ποιητές, στους οποίους ο συνθέτης επιθυμεί να αφιερωθεί η σημερινή μας συναυλία. Εκτός από αυτούς υπάρχουν και τέσσερα τραγούδια σε στίχους του Μίκη Θεοδωράκη.

Ο ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ σε ποίηση Γιάννη Ρίτσου υπήρξε η πρώτη δισκογραφική δουλειά του Θεοδωράκη. Όμως οι ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ γράφτηκαν πολύ πιο πριν: Στα 1952, στα Χανιά, πάνω σε στίχους του αδελφού του, του Γιάννη. Ηχογραφήθηκαν στα 1961 με ερμηνευτή τον ίδιο τον συνθέτη, που ύστερα από 35 χρόνια θα τραγουδήσει σήμερα για μας τους ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ στο τέλος του προγράμματος.

Ο Δημήτρης Χριστοδούλου, δόκιμος ποιητής, μετά την απήχηση της ποίησης του Γιάννη Ρίτσου στο μεγάλο κοινό, αποφασίζει να γράψει κι αυτός τραγούδια. Στα 1960 παραδίδει στον Θεοδωράκη τα πρώτα χειρόγραφα κι εκείνος στο Παρίσι τα μελοποιεί.

Όσα έχουν χαρακτήρα νησιώτικο, θα τα κατατάξει στον Κύκλο ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ. Όσα πάλι εμπνέεται από τους καημούς και τους ρυθμούς της πόλης, θα τα συμπεριλάβει στον Κύκλο ΠΟΛΙΤΕΙΑ.

Αρχίζουμε με δυό τραγούδια από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ και δυό από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ σε ποίηση του Δημήτρη Χριστοδούλου.

Τραγουδά ο Δημήτρης Μητροπάνος. Τον συνοδεύει η Μαρία Αλεξίου.

- 1.- ΚΑΗΜΟΣ
- 2.- ΒΡΑΧΟ-ΒΡΑΧΟ
- 3.- Θ' ΑΦΗΣΩ ΤΗ ΜΑΝΝΟΥΛΑ ΜΟΥ
- 4.- ΦΕΥΓΩ ΜΑΚΡΙΑ ΠΑΤΡΙΔΑ ΜΟΥ

## B.

Ένας άλλος δόκιμος ποιητής, ο Τάσος Λειβαδίτης, φίλος του Μίκη από τα χρόνια της ΕΠΟΝ, ενθουσιασμένος κι αυτός απ' την απήχηση της μεγάλης ποίησης του Γιάννη Ρίτσου, μπαίνει με δύναμη στο χώρο του τραγουδιού. Η συνεργασία του με τον Θεοδωράκη, που τελειώνει με τα ΛΥΡΙΚΑ, θα συνεχισθεί σε όλη την περίοδο της ζωής του. Το τραγούδι ΜΑΝΑ ΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΝΑΓΙΑ εγκαινιάζει πανηγυρικά τη συνεργασία τους.

Το ΓΩΝΙΑ-ΓΩΝΙΑ από την Πολιτεία Β' (1964) δείχνει την ευχρή συνέχεια της συνεργασίας του συνθέτη με τον Δημήτρη Χριστοδούλου.

Ενώ το ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΥΡΟ ΚΑΙ ΤΖΙΑ απο το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ, δίνει μια πρόγευση εκείνου που θα ακολουθήσει, του ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ. Είναι η πρώτη μουσική συνάντηση του Οδυσσέα Ελύτη με τον Μίκη Θεοδωράκη.

Τραγουδά ο Βασίλης Λέκκας.



- 2 -

5.- ΜΑΝΑ ΜΟΥ ΚΑΙ ΠΑΝΑΓΙΑ

6.- ΓΩΝΙΑ-ΓΩΝΙΑ

7.- ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΥΡΟ ΚΑΙ ΤΖΙΑ

Γ.

Ο Θεοδωράκης ευτύχησε να έχει απ'την πρώτη στιγμή μεγάλους λαϊκούς ερμηνευτές: Τον Γρηγόρη Μπιθικώτση, τον Στέλιο Καζαντζίδη, την Μαρινέλλα, τον Μανώλη Χιώτη και τη Μαίρη Λίντα.

Ο Χιώτης είναι αυτός που έντυσε με τον υπέροχο ήχο του και το μεγάλο του ταλέντο τον ΕΠΙΤΑΦΙΟ, την ΠΟΛΙΤΕΙΑ, το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ και τους ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ.

"Χωρίς αυτόν η μουσική μου δεν θα είχε την απήχηση που γνώρισε", λέει ο Θεοδωράκης.

Μαζί με τον Μανώλη Χιώτη η Μαίρη Λίντα, αληθινό αηδόνι του ελληνικού τραγουδιού, έδωσε τη δική της λάμψη στο τραγούδι του Μίκη.

Ακούστε την τώρα σε δυό τραγούδια-σταθμούς και για κείνη και για τον συνθέτη.

Στο πρώτο, την ΜΥΡΤΙΑ, εγκαινιάζεται η συνεργασία του Θεοδωράκη μ'έναν άλλο μεγάλο ποιητή, τον Νίκο Γκάτσο.

Ενώ με τη ΡΟΔΙΑ αποκαλύπτεται ένας νέος ποιητής, ο Πάνος Κοκκινόπουλος, που ο Μίκης τον συνάντησε κάποιο πρωινό στις πρέσες του εργοστασίου δίσκων της Κολούμπια, όπου δούλευε για το μεροκάματο, σπουδάζοντας καθηγητής.

Αυτή ήταν η Ελλάδα της δεκαετίας του '60.

Τραγουδά η Μαίρη Λίντα.

8.- ΜΥΡΤΙΑ

9.- ΡΟΔΙΑ ΤΕΤΡΑΚΩΝΗ

[Σημείωση: Η Μαίρη Λίντα δεν βγαίνει απ'τη Σκηνή. Οι άλλοι θα βγουν μετά την εκφώνηση και θα καθήσουν]

Δ.

Τέσσερα χρόνια αργότερα, στα 1964, ο Θεοδωράκης συνθέτει την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β' σε ποίηση Χριστοδούλου, Κοκκινόπουλου και Κώστα Βάρναλη.

Θα ακούσουμε τα τραγούδια

(10.-) ΒΡΑΔΥΑΖΕΙ του Δ. Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β'

(11.-) ΠΑΜΕ ΒΟΛΤΑ ΣΤΑ ΧΑΝΙΑ σε στίχους του συνθέτη και

(12.-) ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ του Γιάννη Θεοδωράκη από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ και τέλος το

(13.-) ΕΧΩ ΜΙΑ ΑΓΑΠΗ από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'σε ποίηση Τάσου Λεβαδίτη.





- 3 -

Επιτρέψτε μας, πριν συνεχίσουμε, να σας παρουσιάσουμε την Ορχήστρα: (Βλ. Πρόγραμμα)

Ε.

"Σε πότιστα Ροδόσταμο  
με πότισες φαρμάκι  
της παγωνιάς αητόπουλο  
της ερημιάς γεράκι"

(14.-) "ΡΟΔΟΣΤΑΜΟ", το αριστούργημα του Νίκου Γκάτσου

(15.-) ΕΙΝΑΙ ΜΑΚΡΥΣ Ο ΔΡΟΜΟΣ ΣΟΥ του Πάνου Κοκκινόπουλου

(16.-) το ΠΑΛΛΗΚΑΡΙ του Μίκη Θεοδωράκη.

Ένα άλλο ποιητικό αριστούργημα του Τάσου Λειβαδίτη, που το σφράγισε η μυθική φωνή του Στ. Καζαντζίδη, το

(17.-) ΣΑΒΒΑΤΟΒΡΑΔΟ,

(18.-) ο ΜΕΤΑΝΑΣΤΗΣ και

(19.-) το ΠΑΡΑΠΟΝΟ του Χριστοδούλου και τέλος

(20.-) η ΑΠΑΓΩΓΗ σε στίχους του συνθέτη.

#### Δ Ι Α Λ Ε Ι Μ Μ Α

ΣΤ.

Μετά τη Δραπετσώνα και το Βρέχει στη Φτωχογειτονιά του Τάσου Λειβαδίτη, η Μπαλλάντα του Αντρίκου, που μαζί με τους Μοιραίους εγκαινιάζουν τη συνεργασία του Θεοδωράκη με έναν ακόμα μεγάλο Ποιητή: τον Κώστα Βάρναλη.

Στράτα τη Στράτα και Είχα φυτέψει μια καρδιά του Νίκου Γκάτσου.

Τέλος οι Μοιραίοι και η Μαργαρίτα-Μαργαρώ.

21.- ΔΡΑΠΕΤΣΩΝΑ

22.- ΒΡΕΧΕΙ ΣΤΗ ΦΤΩΧΟΓΕΙΤΟΝΙΑ

23.- Η ΜΠΑΛΛΑΝΤΑ ΤΟΥ ΑΝΤΡΙΚΟΥ

24.- ΣΤΡΑΤΑ ΤΗ ΣΤΡΑΤΑ

25.- ΕΙΧΑ ΦΥΤΕΨΕΙ ΜΙΑ ΚΑΡΔΙΑ

26.- ΟΙ ΜΟΙΡΑΙΟΙ

27.- ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ-ΜΑΡΓΑΡΩ

Ζ. ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ

Η. ΡΩΜΗΟΣΥΝΗ (Αποσπάσματα)



**ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΜΙΚΗ ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ**  
**Θέατρο Ηρώδου Αττικού**  
**14/10/96**

**Σύνθεση Ορχήστρας (επιλεγμένα από τον συνθέτη):**

**Εξι α' βιολιά:**

- |                            |             |
|----------------------------|-------------|
| 1. Παπαστάμου Αναστάσιος   |             |
| 2. Μητροπούλου Μικαέλα     | (80.40.459) |
| 3. Μάτο Αλέξανδρος         | (93.28.774) |
| 4. Χηράτου Ειρήνη          |             |
| 5. Καραγιωργόπουλος Κώστας |             |
| 6. Ζαφειρόπουλος Οδυσσεάς  | (70.10.055) |

**Πέντε θ' βιολιά:**

- |                         |              |
|-------------------------|--------------|
| 1. Νεπομιάσι Ιγκόρ      | (65.34.366)  |
| 2. Αγκουστίν Σιμόνι     | (92.15.865)  |
| 3. Παπαδόπουλος Γιώργος | (093-416018) |
| 4. Καριπνού Στέλλα      | (93.32.373)  |
| 5. Αναστασιάδου Βέρα    | (22.23.339)  |

**Τέσσερις θιάλες:**

- |                          |             |
|--------------------------|-------------|
| 1. Παπαγγελίδης Βαγγέλης | (29.17.691) |
| 2. Μουσαράι Λίντα        | (65.43.493) |
| 3. Γιούρι Γιουνγκμπερντ  | (93.40.214) |
| 4. Κορί Μαρία            | (22.37.542) |

**Τρία βιολοντσέλλα:**

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| 1. Ντουφεξιάδης Δημήτρης   | (65.25.584, 65.44.000) |
| 2. Στρατηγοπούλου Γλυκερία | (22.83.602)            |
| 3. Μπασκίμ Γιαούπι         | (95.24.893)            |

**Δύο κεντραμπάσσα:**

- |                      |             |
|----------------------|-------------|
| 1. Βαγγέλης Ζωγράφος |             |
| 2. Λαζάρου Τεό       | (24.75.013) |

<b><u>Ουπος:</u></b>	Πλησής Πασχάλης	(77.71.322, 3641465)
<b><u>Φλάουτο:</u></b>	Φωτόπουλος Δημήτρης	(25.16.987)
<b><u>Κλαρινέτο:</u></b>	Σούκας Γιάννης	(50.10.730)
<b><u>Φαγκάτο:</u></b>	Οδυσσεάς Μπάσιος	(76.85.203)
<b><u>Κόρνο:</u></b>	Φειζό Παντελής	(93.15.363)
<b><u>Τρουπέτα:</u></b>	Σακελλαράκης Νίκος	(98.39.704)
<b><u>Τρουμπόνι:</u></b>	Σκανδάλης Μιχάλης	
<b><u>Τίμπρασι:</u></b>	Λιάτσος Χρήστος Μανωλάκης Νίκος	(98.85.623)
<b><u>Percussion:</u></b>	Συμβουλόπουλος Θέμις	(76.55.300, 72.26.347)
<b><u>Πιάνο:</u></b>	Γερμανού Καλλιόπη	(86.26.700-88.41.588)
<b><u>Κρουστά:</u></b>	Τριανταφύλλου Στυλιανή Μπαγιώκου Σύνθια	(72.65.573) (77.88.776)
<b><u>Κιθάρα κλασσική:</u></b>	Παπαγγελίδης Δημήτρης	(99.46.024)

"Μοναδική" συναυλία Θεοδωράκη στη Γερμανία με "Canto General"

"Μοναδική" χαρακτηρίστηκε από τον Γερμανικό τύπο η παρουσίαση του έργου του Θεοδωράκη "Canto General" σε ποίηση Πάμπλο Νερούντα υπό την διεύθυνση του ίδιου του συνθέτη χθες το βράδυ (23.11.96) στην μεγάλη αίθουσα της Φιλαρμονικής του Μονάχου.

Το "Canto General" παρουσιάστηκε στην ολοκληρωμένη μορφή του (13 μέρη) από την πραγματικά καταπληκτική χορωδία της Bayerischer Rundfunk, για την οποία γράφτηκε ότι ίσως ήταν η πρώτη φορά -από πλευράς χορωδίας- που αποδόθηκαν όλες οι πτυχές, όλες οι αποχρώσεις του έργου αυτού και μάλιστα με τόση σαφήνεια και ευαισθησία (χαρακτηριστικό είναι άλλωστε ότι οι χορωδοί έκαναν 30 πρόβες) και 15 μουσικούς-σολίστ της Συμφωνικής Ορχήστρας της Όπερας του Μονάχου και της Φιλαρμονικής του Μονάχου. Ερμήνευσαν η Μαρία Φαραντουρη και ο Βούλγαρος Diman Pantshew, μπάσος της Όπερας του Μονάχου, ενώ απήγγειλε η νεαρή γερμανίδα ηθοποιός Γεωργία Stahl.

Το γερμανικό κοινό, στο οποίο το έργο δεν είναι άγνωστο, είχε εξαντλήσει από πολλές μέρες όλα τα εισιτήρια.

Οι 3.600 ακροατές αποθέωσαν κυριολεκτικά τον συνθέτη και τους συντελεστές στο τέλος της συναυλίας χειροκροτώντας επί μισή ώρα, καλώντας τους πολλές φορές στην σκηνή και υποχρεώνοντάς τους να επαναλάβουν το τελευταίο μέρος, το "America Insurrecta" ("Ξεσηκωμένη Αμερική").

Χαρακτηριστικό της απήχησης που έχει στο εξωτερικό το "Canto General" -το οποίο επανειλημμένα έχει χαρακτηριστεί από τον ξένο τύπο ως το κορυφαίο χορωδιακό έργο της εποχής μας- είναι ότι την συναυλία παρακολούθησαν εκπρόσωποι πολλών χορωδιών απ'όλο τον κόσμο και κυρίως από τις πόλεις που πρόκειται να το παρουσιάσουν με δικούς τους συντελεστές τους προσεχείς μήνες (Όσλο, Μελκ, Γκάρτσεν, Τουμπινγκεν, Λουξεμβούργο).

24.11.96

τηλ. 92 14 863

## "Μοναδική" συναυλία Θεοδωράκη στη Γερμανία με "Canto General"

"Μοναδική" χαρακτηρίστηκε από τον Γερμανικό τύπο η παρουσίαση του έργου του Θεοδωράκη "Canto General" σε ποίηση Πάμπλο Νερούντα υπό την διεύθυνση του ίδιου του συνθέτη χθες το βράδυ (23.11.96) στην μεγάλη αίθουσα της Φιλαρμονικής του Μονάχου.

Το "Canto General" παρουσιάστηκε στην ολοκληρωμένη μορφή του (13 μέρη) από την πραγματικά καταπληκτική χορωδία της Bayerischer Rundfunk, για την οποία γράφτηκε ότι ίσως ήταν η πρώτη φορά -από πλευράς χορωδίας- που αποδόθηκαν όλες οι πτυχές, όλες οι αποχρώσεις του έργου αυτού και μάλιστα με τόση σαφήνεια και ευαισθησία (χαρακτηριστικό είναι άλλωστε ότι οι χορωδοί έκαναν 30 πρόβες) και 15 μουσικούς-σολίστ της Συμφωνικής Ορχήστρας της Όπερας του Μονάχου και της Φιλαρμονικής του Μονάχου. Ερμήνευσαν η Μαρία Φαραντουρη και ο Βούλγαρος Diman Pantshev, μπάσος της Όπερας του Μονάχου, ενώ απήγγειλε η νεαρή γερμανίδα ηθοποιός Γεωργία Stahl.

Το γερμανικό κοινό, στο οποίο το έργο δεν είναι άγνωστο, είχε εξαντλήσει από πολλές μέρες όλα τα εισιτήρια.

Οι 3.600 ακροατές αποθέωσαν κυριολεκτικά τον συνθέτη και τους συντελεστές στο τέλος της συναυλίας χειροκροτώντας επί μισή ώρα, καλώντας τους πολλές φορές στην σκηνή και υποχρεώνοντάς τους να επαναλάβουν το τελευταίο μέρος, το "America Insurrecta" ("Ξεσηκωμένη Αμερική").

Χαρακτηριστικό της απήχησης που έχει στο εξωτερικό το "Canto General" -το οποίο επανειλημμένα έχει χαρακτηριστεί από τον ξένο τύπο ως το κορυφαίο χορωδιακό έργο της εποχής μας- είναι ότι την συναυλία παρακολούθησαν εκπρόσωποι πολλών χορωδιών απ'όλο τον κόσμο και κυρίως από τις πόλεις που πρόκειται να το παρουσιάσουν με δικούς τους συντελεστές τους προσεχείς μήνες (Όσλο, Μελκ, Γκάρτσεν, Τουμπινγκεν, Λουξεμβούργο).

24.11.96

τηλ. 92 14 863

**JANUARY**

16-20 Frankfurt-

**FEBRUARY**

18-25 German-

**MARS****APRIL**

18-20 Poznan -Opera Electra

**MAY**

(849 Τραγωδίες 9/8 ;)

- 1 Θησείο-Ιδρυμα Μ.Κάλλας-Επιτάφιος με Β.Λέκκα  
 12 (Sunday) Εκθεση Βιβλίου στο Πεδίο του Αρεως αφιερωμένη στον Μ.Θ.  
 16-21 Linz -Austria -Zorbas suite-ballet  
 22 Salonica -Zorbas suite ballet  
 27 University of Athens (επίτιμος διδάκτορας)

**JUNE**

22 Herodion Theatre of Athens-Αξιον Εστί & Πνευματικό Εμβατήριο (EPT)  
 25-30 Leipzig and Dresden -"Classics"

**JULY**

10-23 N. York -Zorbas ballet  
 27 Passau -Requiem

**AUGUST**

10-12 German-Theodorakis sings Theodorakis

**SEPTEMBER**

3-5 Hannover-

**OCTOBER**

10-11 Malmo Orchestra-  
 14 Herodion-Mauthauen-Hostage-Etat de Siege

**NOVEMBER**

19 αναχώρηση  
 23 Bavarian Chorus -Canto General (Eurotour-option)





1996

**JUNE**

- 1 (Σάββατο) το μεσημέρι στην κα Μαθιουλάκη με θείο Γιάννη/Τζέλα  
 6 12.00 ακρόαση Claudia για опера Electra  
 20.00 έκθεση Τσόκλη στην γκαλερι Κρεωνίδης  
 15-20 Φωνοληψία "Οιδίπους"  
 18-21 rehearsals for Herodion στην ΕΡΤ, Αγία Παρασκευή  
 21 rehearsal (πρόβα generale στο Ηρώδειο) (20.00)  
 22 concert(21.00h) Herodion Theatre of Athens-Αξιον Εστί & Πνευματικό  
 Εμβτήριο (ΕΡΤ)  
 23-29 Leipzig - "Classics"  
 27,28 concerts

**JULY**

- 1 11.15 Συνάντηση με κο Τσούγλο (και πριν με Γιολάση, Καλδάρια, Φαιτά)  
 2 12.00 Απονομή Τηλεκάρτας, Μέγαρο ΟΤΕ.  
 Βράδυ Γέυμα με παράγοντες του ΟΤΕ, Υπουργός, κ.λ.π.  
 - 3-10 Σόφια - Πρόβες Οπερας "ΗΛΕΚΤΡΑ"  
 12-13 Επίδαυρος ;  
 16 Χανιά Συναυλία  
 - 18-20 Συναυλία Αρχαία Ολυμπία -Αξιον Εστί & Πνευματικό Εμβτήριο  
 (ΕΡΤ)  
 19 Συναυλία  
 23-28 Passau -Requiem  
 27 concert  
 30 Opera Electra - Herodion

**AUGUST**

- 1 Opera Electra - Herodion  
 9 συναυλία Καλαμάτας (Λέκκας-Γαϊτάνος-Αλέξια) οι 2 αυτές ημερομηνίες  
 12 Κάλυμνος Συναυλία με τον Λιβανελί } μπορεί να αλλάξουν!  
 14-18 German-Theodorakis sings Theodorakis  
 14 ταξίδι  
 15 concert-Gratz  
 16 concert Munich  
 17 concert Berlin  
 18 ταξίδι

**SEPTEMBER**

- 1-7 Hannover- Classics  
 5 concert

**OCTOBER**

- 5-12 SWEDEN concerts- (Malmo Symphony Orchestra)PIANO CONCERTO &  
 ZORBAS BALLE)  
 10 Philharmonic Malmo  
 11 Philharmonic Goteborg  
 14 Herodion-Mauthausen-Hostage-Etat de Siege  
 (rehearsals: before 5/10)  
 21 Εκπαιδευτήρια Ζηρίδη/ Λύκειο Αθηνά Τιμητική εκδήλωση (βράδυ)

**NOVEMBER**

- 16η17 Δημοτικό Θέατρο Πειραιά Συναυλία Zorbas-Ballet (concertante)  
 19-24 Philharmonic Munich -Canto General -  
 23 concert



1996

**JUNE**

- 1 (Σάββατο) το μεσημέρι στην κα Μαθιουλάκη με θείο Γιάννη/Τζέλα  
 6 12.00 ακρόαση Claudia για опера Electra  
 20.00 έκθεση Τσόκλη στην γκαλερι Κρεωνίδης  
 15-20 Φωνοληψία "Οιδίπους"  
 18-21 rehearsals for Herodion στην ΕΡΤ, Αγία Παρασκευή  
 21 rehearsal (πρόβα generale στο Ηρώδειο) (20.00)  
 22 concert(21.00h) Herodion Theatre of Athens-Αξιον Εστί & Πνευματικό  
 Εμβαστήριο (ΕΡΤ)  
 23-29 Leipzig -"Classics"  
 27,28 concerts

**JULY**

- 1 11.15 Συνάντηση με κο Τσούγλο (και πριν με Γιολάση, Καλδάρια, Φαιτά)  
 2 12.00 Απονομή Τηλεκάρτας, Μέγαρο ΟΤΕ.  
 Βράδυ Γέυμα με παράγοντες του ΟΤΕ, Υπουργούς, κ.λ.π.  
 - 3-10 Σόφια - Πρόβες Οπερας "ΗΛΕΚΤΡΑ"  
 12-13 Επίδαυρος ;  
 16 Χανιά Συναυλία  
 - 18-20 Συναυλία Αρχαία Ολυμπία -Αξιον Εστί & Πνευματικό Εμβαστήριο  
 (ΕΡΤ)  
 19 Συναυλία  
 23-28 Passau -Requiem  
 27 concert  
 30 Opera Electra - Herodion

**AUGUST**

- 1 Opera Electra - Herodion  
 9 συναυλία Καλαμάτας (Λέκκας-Γαιτάνος-Αλέξια) οι 2 αυτές ημερομηνίες  
 12 Κάλυμνος Συναυλία με τον Λιβανελί } μπορεί να αλλάξουν!  
 14-18 German-Theodorakis sings Theodorakis  
 14 ταξίδι  
 15 concert-Gratz  
 16 concert Munich  
 17 concert Berlin  
 18 ταξίδι

**SEPTEMBER**

- 1-7 Hannover- Classics  
 5 concert

**OCTOBER**

- 5-12 SWEDEN concerts- (Malmo Symphony Orchestra)PIANO CONCERTO &  
 ZORBAS BALLETT)  
 10 Philharmonic Malmo  
 11 Philharmonic Goteborg  
 14 Herodion-Mauthausen-Hostage-Etat de Siege  
 (rehearsals: before 5/10)  
 21 Εκπαιδευτήρια Ζηρίδη/ Λύκειο Αθηνά Τιμητική εκδήλωση (βράδυ)

**NOVEMBER**

- 16η17 Δημοτικό Θέατρο Πειραιά Συναυλία Zorbas-Ballet (concertante)  
 19-24 Philharmonic Munich -Canto General -  
 23 concert



# Episch breit

## Mikis Theodorakis in der Philharmonie

Musik mit dem Herzen des Südens – das sind die Klänge von Mikis Theodorakis immer, dazu ernsthaft und ehrlich. Beim „Canto General“, dem oratorienhaften Hymnus nach der Dichtung Pablo Nerudas, kommt noch das Pathos politischen Engagements hinzu. In der vorübersezierten Philharmonie leitete Theodorakis sein Werk



Mikis Theodorakis

Foto: Ekehard Schulz

noch einmal selber.

Entsprechend der bildhaften Sprache des lateinamerikanischen Dichters setzt der Komponist auf weitge-

hend breite Klängeffekte, großen Chor, viele Rhythmus- und nur einige andere Instrumente, dazu zwei Sänger. Merkwürdig: In der Philharmonie blieb einiges der instrumentalen Differenzierung des Werks einfach in der Akustik hängen. Zusammen mit seiner tatsächlich vorhandenen epischen Breite entstanden Längen, die auch einigen erschütternden Momenten die Wirkung nahmen.

Den musikalisch besten Eindruck machten der temperamentvoll-exakt und klangschön singende BR-Chor und Diman Pantchev, der dem „Sandino“-Gesang unerhörte Dramatik und deklamatorische Wucht gab. Maria Farantouri, eigentlich als *die* Theodorakis-Sängerin bekannt, wirkte daneben stimmlich einseitig.

MARTINA KAUSCH



# Passau und die Europäischen Wochen feiern Mikis Theodorakis

## EIN FEST ZU EHREN DES GRIECHISCHEN KOMPONISTEN

### Programm

#### Lieder von Mikis Theodorakis

- |  |   |
|--|---|
| 1. 18. November - Der lächelnde Junge<br>(Brendan Behan) | 8. Kaymos (Dimitris Christodoulou)                            |
| 2. Öffne ein wenig das Fenster (Brendan Behan)           | 9. Boot auf hoher See (Mikis Theodorakis)                     |
| 3. April (Mikis Theodorakis)                             | 10. Schöne Stadt (Jannis Theodorakis)                         |
| 4. Auf dem Balkon der Nacht (Nikos Gatsos)               | 11. Weil er sich nicht Gesetzen beugte<br>(Mikis Theodorakis) |
| 5. Myrthe (Nikos Gatsos)                                 | 12. Der Schlaf umfing dich (Giorgos Seferis)                  |
| 6. Verneinung (Giorgos Seferis)                          | 13. Abendgebet (Tassos Livaditis)                             |
| 7. Mein Stern (Jannis Theodorakis)                       | 14. Die kommen werden (Manos Eleftheriou)                     |

#### Mitwirkende:

Anna Parlapanou, Sopran, Lieder 1-9  
Jannis Zotos, Gitarre, Bouzouki  
Thanassis Zotos, Lieder 10-14, Percussion  
Stefan Kling, Klavier  
Jens Naumilkat, Cello  
Christian Georgi, Saxophon, Flöte  
Arrangements: Jannis Zotos

#### Zwischen Lied 9 und 10:

Amisi - Verneinung (Giorgos Seferis)  
Arrangement: Christian Auer  
(Text auf der Rückseite des Blattes)

#### Griechisch-Leistungskurs des Gymnasiums Leopoldinum

#### Gefördert von:

Kulturreferat der Stadt Passau  
Anton Hoff, Bäcker, Konditor, Café  
Konstantin Katsikis  
Klaus Paesold

Auto Röhr  
Rotary Club Passau e.V.  
Johann Vogl Elektroanlagen GmbH  
Elisabeth Weise

Sehr herzlich danken wir allen Förderern sowie dem Bayerischen Roten Kreuz für die Bereitstellung der Decken.

Samstag, 27. Juli 1996 • ca. 21.30 Uhr nach dem Requiem im Dom • Residenzplatz

Αρνηση

στο περι- γιά- λι το κρυ- φό κι άσπρο σαν περιστε- ρι  
Sto peri- ja- li to kri- fo kjas-pro san periste- ri

δι- ψά- σα- με το μεση- μέ- ρι μα το νε- ρό  
dhi- psa- sa- me to mesi- me- ri ma to ne- to

γλυ- φό. δι- ψό.  
gli- fo dhi- fo

Sto perijáli to krifó  
kj' áspro san peristéri  
dhipsásame to mesiméri  
ma to neró glió.

Páno stin ámmo ti xanthi  
grápsame t' ónoma tis,  
oréa pu fisixen o bátis  
kje svistike i grafí.

Me ti kardhjá, me ti pnoi,  
ti póthus kje ti páthos  
pirame ti zoi mas: láthos!  
kj' alláxame zoi.

Auf dem versteckten Strand,  
weiß wie eine Taube,  
bekamen wir am Mittag Durst,  
doch das Wasser war fad.

Auf den blonden Sand  
schrieben wir ihren Namen;  
schön, daß der Meerwind wehte  
und die Schrift verwischt wurde.

Mit wieviel Herz, mit wieviel Atem,  
mit welchen Schnsüchten und mit welcher Leidenschaft  
nahmen wir unser Leben: falsch!  
und wir änderten das Leben.

Fete Πρωτογενής Μ.Θ. της Πρακτικής Πασσαού



Act I / 4

**THEODORAKIS**  
**ELECTRA**

*opéra*

**Act I**

**Χορός 4 - σελ. 211 - 230**

*Chœur / Chorus 4- pages 211-230*



**Χορικά / Chorales**

1. Μέτρο 1045 :  
Mesure / Bar 1045 :

"Καλή μου..."  
"Kali mou ..."  
(Ma brave...)

σελ. 213  
page 213

2. Μέτρο 1128 :  
Mesure / Bar 1128 :

"Αν δεν είμαι μαντεύτρα..."  
"An den ime mandeftra..."  
(Si je ne suis pas un devin...)

σελ. 218  
page 218

20. VI. 96 -  
HABERON

ATINUNATIKO GUBAATHO  
KATAKASTA O'NIOPIA'D

27. VI. 96  
NORPIA

SINFONIETA  
MAVITAVZEN  
ENIM O MITO  
KATAKASTA O'NIOPIA'D  
O'NIOPIA'D

ENIDANG

28. VII. 96  
PASAU

REQUIEM  
CANTORUM & KANTORUM

STOW.

POETICA

31. VII. 96

1. VIII. 96

HABERON

STOW

.. VIII 96

PAPA-MAYO

HABERON - AUGUSTO XOCANT  
POETICA

M. D. ~~...~~ ENIM O MITO  
O'NIOPIA'D

.. IX. 96

MAYO

~~...~~

.. X. 96

HABERON

HABERON - 10 ANOS

XI

.. XI. 96

MAYO

CANTO GENERAL

## Συνουσία Μίχης-Livaneli.txt

## Μ Ι Κ Η Σ

(9/Βου ΚΑΛΥΜΝΟΣ - Livaneli)

(12/Βου ΚΑΛΑΜΑΤΑ - Εύλβια Καπερνάρου)

## ΑΛΕΞΙΑ - ΓΑΪΤΑΝΟΣ - ΛΕΚΚΑΣ

## ΑΛΕΞΙΑ

- |      |                              |        |   |
|------|------------------------------|--------|---|
| 5 ⊕  | 1. Αστέρι μου φεγγάρι μου    | Dm     |   |
|      | 2. Προδομένη μου αγάπη       | D/Bm   | ⊕ |
| 6 ⊕  | 3. Νύχτα μαγικιά             | Am     |   |
|      | 4. Ροδόσταμο                 | C      |   |
| 12 ⊕ | 5. Την πόρτα ανοίγω το βράδυ | Dm     |   |
|      | 6. Το τραίνο φεύγει στις 8   | Cm     |   |
|      | 7. Μαρίνα                    | Eb     |   |
| 11 ⊕ | 8. ΑΝΑΤΟΛΗ                   | Cm     |   |
|      | 9. ΔΡΟΜΟΙ ΠΑΛΗΟΙ             | C - 13 |   |

## ΓΑΪΤΑΝΟΣ

- |      |                                       |          |                   |
|------|---------------------------------------|----------|-------------------|
| 10 ⊕ | 1. Παράπονο                           | .Bm      |                   |
| 4 ⊕  | 2. Δραπετσώνα                         | .D Hicaz |                   |
|      | 3. Γωνιά-γωνιά                        | .A Hicaz |                   |
| 3 ⊕  | 4. Βρέχει στη φτωχογειτονιά           | .Gm      |                   |
|      | 5. Μαργαρίτα-Μαργαρώ                  | .        |                   |
|      | 6. Της Δικαιοσύνης ήλιε νοητέ         | .        |                   |
| 9 ⊕  | 7. Ένα το χελιδόνι                    |          |                   |
|      | 8. Ομορφη πόλη                        |          | → με 2ο πικέ ⊕ 14 |
|      | 9. <del>Φωτογραφία</del> (ένα όργανο) | .        |                   |

## ΛΕΚΚΑΣ

- |   |                                |      |  |
|---|--------------------------------|------|--|
| 1 | 1. Δακρυσμένα μάτια            | .    |  |
| 7 | 2. Χάθηκα                      | .    |  |
|   | 3. Αν θυμηθείς τ' ονειρό μου   | .    |  |
|   | 4. Σε δρόμους μακρινούς        | .    |  |
|   | - Μιά μέρα θα στο πώ           | .    |  |
|   | 5. Μοιρολόι της βροχής         | .    |  |
| 8 | 6. Της αγάπης αίματα           | ⊕    |  |
|   | 7. Μάνα μου και Παναγιά        | .    |  |
|   | 8. Φεγγάρι μάγια μούκανες      | .    |  |
|   | 9. Πως να ξεχάσω (μόνο κιθάρα) | → 15 |  |

## ΜΙΚΗΣ

## Επιτάφιος:

- |    |                           |   |
|----|---------------------------|---|
| 1. | Που πέταξε τ' αγόρι μου   | . |
| 2. | Χείλι μου μοσομύριστο     | . |
| 3. | Μέρα μαγισιού μου μίσεψες | . |
| 4. | Βασίλεψες αστέρι μου      | . |
| 5. | Ήσουν καλός ήσουν γλυκός  | . |
| 6. | Στο παραθύρι στέκοσσουν   | . |
| 7. | Νάχα τ' αθάνατο νερό      | . |
| 8. | Γλυκιέ μου συ δεν χάθηκες | . |



Το τραγούδι του νεκρού αδελφού:

1. Ο Παύλος και ο Νικολιός .
2. Απρίλης .
3. Περβόλια .

ΟΛΟΙ ΦΙΝΑΛΕ:

- |          |                      |    |
|----------|----------------------|----|
| ΑΛΕΞΙΑ   | Καημός               | .C |
| ΓΑΪΤΑΝΟΣ | Στρώσε το στρώμα σου | .G |
| ΛΕΚΚΑΣ   | Βράχο-βράχο          | .  |
| ΜΙΚΗΣ    |                      | .  |

ΣΥΛΒΙΑ:

1. Τι ωραία που είν' η αγάπη
- 2.
- 3.
- 4.

1. Τσαγмас	9 - 9:45	Livaneli
2. Τσαγмас Βτραγούλια	10 - 10:45	Tho
3. Τραγουδι + Τσαγмас 6η Βτραγούλια	11 - 12:00	ME
4. Τσαγмас		Emade με Tho + Tho Livaneli

Γενικό

Τυμάρ-Τυμάρ  
Αρσενόμορφο

Αέρας

Τό τεταμένο υδρογόνο  
Απόφοι νεύροι

Πλάσμα

Μακρὰ πρὸς καὶ Περικαρπία  
Φεγγαὶς καὶ πρὸς ποδῶν

Αέρας

Αέρας πρὸς υδρογόνο, πρὸς  
Ποδίστατος

Πλάσμα

Δακτύλιος - ποδῶν  
Αὐτὸς ὑποκρίνεται τὸ ὄργανο πρὸς

Γαίαν

Παρεπίοτος  
Πορτοφίλιος πρὸς ἐπιπέδον  
πρὸς ἀνατολῆς ἔχει

12

ΜΙΒΑΝΕΝ

8

ΕΠΙΤΑΦΙΟ

8

1.- Σεπτέμβριος 1961. Στο γωνιακό ζαχαροπλαστείο της πλατείας Κολωνακίου ο Μίκης Θεοδωράκης με τη γυναίκα του Μυρτώ, ο Μάνος Χατζιδάκις, ο Νίκος Γκάτσος και το τότε Γενικός Διευθυντής του ΕΙΡ Σπυρομήλιος.

Την επομένη ο Νίκος Γκάτσος δίνει στον Θεοδωράκη ένα ποίημα λέγοντας: "Τό 'γραψα για τη Μυρτώ". Ήταν η "Μυρτιά".

1961. Ο Θεοδωράκης δημιουργεί και συμβάλλει στο ξεκίνημα μιας πολιτιστικής άνοιξης στην Ελλάδα. Με κύκλους τραγουδιών όπως το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ και η ΠΟΛΙΤΕΙΑ, με μουσική για τον κινηματογράφο όπως για το φιλμ του Ντασέν ΦΑΙΔΡΑ, με μουσική για το θέατρο, όπως για το έργο ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ του Μπρένταν Μπήαν ή τη μουσική επιθεώρηση ΟΜΟΡΦΗ ΠΟΛΗ.

Αρχίζουμε τη σημερινή μας εκδήλωση με τραγούδια από τα έργα αυτά.

- "Της ξενητειάς" σε στίχους Ερρίκου Θαλασσινού από το θεατρικό έργο "ΟΜΟΡΦΗ ΠΟΛΗ" με την Χάρι Αλεξίου
- "Αγάπη μου" σε στίχους Γιάννη Θεοδωράκη από το φιλμ του Ζυλ Ντασέν "ΦΑΙΔΡΑ" με την Αλέξια
- "Μυρτιά" σε στίχους Νίκου Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με την Ελευθερία Αρβανιτάκη
- "Τον Σεπτέμβριο θυμάμαι" από το θεατρικό έργο του Brendan Behan "ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ" σε ελληνική απόδοση του Βασίλη Ρώτα με την Αρλέτα
- "Σαββατόβραδο" σε στίχους Δημ. Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Πέτρο Γαϊτάνο

2.- 1966. Ο Μίκης Θεοδωράκης οργανώνει τον Μουσικό Αύγουστο στον Λυκαβηττό. Εκεί πρώτη φορά παρουσιάζονται τα "Γράμματα απ'την Γερμανία", ένας κύκλος τραγουδιών αφιερωμένος στους έλληνες μετανάστες.

Όμως η Άνοιξη δεν θα κρατήσει πολύ. Σε λίγο καιρό ξεσπά η Δικτατορία. Ο Μίκης Θεοδωράκης περνά στην παρανομία, συλλαμβάνεται, φυλακίζεται και το 1968, πριν εξοριστεί στη Ζάτουνα, τίθεται υπό περιορισμόν στο σπίτι του στο Βραχάτι. Εκεί τελειώνει τα 12 Λαϊκά και τα τραγουδά σε όσους καταφέρνουν να περάσουν τον κλοιό και να τον επισκεφθούν.

Ακόμμε τα τραγούδια

- \* "Όμορφη Πόλη" από τους "ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ" του Γιάννη Θεοδωράκη με την Γλυκερία
- \* "Νύχτα μαγικιά" σε στίχους Γιάννη Θεοδωράκη από τους "ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΥΣ" με τη Νάντια Γουάϊνμπεργκ
- \* "Το τραίνο φεύγει στις οκτώ" από τα "12 ΛΑΪΚΑ" του Μάνου Ελευθερίου με τη Μαίρη Δημητριάδη
- \* "Κίνησ'ο Μάης" από τα "ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠ'ΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ" του Φώντα Λάδη με τον Γιώργο Ζωγράφο
- \* "Άνοιξε λίγο το παράθυρο" από το θεατρικό έργο του Brendan Behan "ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ" σε ελληνική απόδοση Βασίλη Ρώτα με τον Κώστα Θωμαΐδη



3.- 1973. Η μουσική του Μίκη Θεοδωράκη συναντά για μια ακόμη φορά την ποίηση του Μανώλη Αναγνωστάκη, που κατορθώνει να του στείλει καινούρια του ποιήματα στο εξωτερικό. Ο Θεοδωράκης τα μελοποιεί αμέσως. Μέσα τους διακρίνει την πίκρα για το αύριο, που έρχεται, όμως τόσο διαφορετικό από αυτό που είχαν πιστέψει.

Ακούμε τα τραγούδια

- \* "Βραδιάζει" σε στίχους Δημήτρη Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β'" με τον Γιάννη Θωμόπουλο
- \* "Δρόμοι παλιοί" από τις "ΜΠΑΛΛΑΝΤΕΣ" του Μανώλη Αναγνωστάκη με την Αλίκη Καγιαλόγλου
- \* "Το φεγγάρι κάνει βόλτα" σε στίχους Μίκη Θεοδωράκη από το Θεατρικό έργο "ΜΑΓΙΚΗ ΠΟΛΗ" με τον Αντώνη Καλογιάννη
- \* "Χάθηκα" από τους "ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ" του Γιάννη Θεοδωράκη με τον Κώστα Καράλη
- \* "Ο ύπνος σε τύλιξε" από το "ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ" του Γιώργου Σεφέρη με τους Χάρη και Πάνο Κατσιμίχα

4.- Μετά το Άξιον Εστί, το ορατόριο που συνέθεσε ο Μίκης Θεοδωράκης σε ποίηση του Οδυσσέα Ελύτη, ακολουθούν οι Μικρές Κυκλάδες. Ένας κύκλος ποιημάτων, εμπνευσμένων από το αγαπημένο του ποιητή Αιγαίο, που γρήγορα αγαπήθηκαν.

Λίγο πριν, μια παλιότερη μελωδία του Μίκη Θεοδωράκη γίνεται διεθνής επιτυχία με το φιλμ HONEYMOON. "Αν θυμηθείς τ'όνειρό μου".

Ακούμε τα τραγούδια

- \* "Βρέχει στη φτωχογειονιά" σε στίχους του Τάσου Λειβαδίτη από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Ηλία Κλωναριδη
- \* "Δάκρυσαν τα σεντόνια μου" από τον κύκλο τραγουδιών "ΦΑΙΔΡΑ" σε στίχους Αγγελικής Ελευθερίου με τον Σταμάτη Κόκοτα
- \* "Μαρίνα" από τις "ΜΙΚΡΕΣ ΚΥΚΛΑΔΕΣ" του Οδυσσέα Ελύτη με τη Μαρίζα Κωχ
- \* "Αν θυμηθείς τ'όνειρό μου" σε στίχους Νίκου Γκάτσου από το φιλμ "HONEYMOON" με τον Βασίλη Λέκκα
- \* "Παράπονο" σε στίχους Δημήτρη Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Μανώλη Λιδάκη

5.- Χειμώνας του 1961. Ο Μίκης Θεοδωράκης συναντά και πάλι τον Νίκο Γκάτσο, που του δίνει ένα σημείωμα με καινούριους του στίχους. Την επομένη ο Θεοδωράκης βρίσκεται στο Λονδίνο, σε κινηματογραφικό στούντιο, για να γράψει τη μουσική μιας αστυνομικής ταινίας. Ασυνείδητα, ενώ συνεχίζεται η προβολή, βγάζει από την τσέπη του το μικρό σημείωμα του Γκάτσου και αρχίζει να μελοποιεί το ποίημα, που πολύ γρήγορα θα βρισκόταν σε όλα τα χείλη. Ήταν το "Ροδόσταμο".

Ακούμε τα τραγούδια

- \* "Ροδόσταμο" σε στίχους Νίκου Γκάτσου από το "ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ" με τη Μαίρη Λίντα
- \* "Μελαχροινή μου κοπελιά" σε στίχους του Κώστα Βίρβου με τη Γιώτα Λύδια
- \* "Έχε το νου σου στο παιδί" σε στίχους του Λευτέρη Παπαδόπουλου από το φιλμ του Ανδρέα Θωμόπουλου "Ο ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΟΣ" με τον Λαυρέντη Μαχαιρίτσα
- \* "Το πάθος" σε στίχους της Λίνας Νικολακοπούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Γ'" με τον Μανώλη Μητσιά
- \* "Όταν μian άνοιξη" από τις "ΜΠΑΛΛΑΝΤΕΣ" του Μανώλη Αναγνωστάκη με τη Σοφία Μιχαηλίδου

6.- 1972. Η μουσική του Μίκη Θεοδωράκη συναντά την ποίηση του Πάμπλο Νερούντα. Στο Καπ ντ'Αζ ο Θεοδωράκης αρχίζει να συνθέτει τα πρώτα πέντε κομμάτια του έργου. Αργότερα στο Παρίσι, ο ποιητής, πρέσβυς της χώρας του στη Γαλλία, παρακολουθεί ενθουσιασμένος τις πρόβες. Συμφωνούν να παρουσιάσουν το έργο στο Σαντιάγο της Χιλής και να αφιερώσουν τη συναυλία στην επάνοδο της Δημοκρατίας στην Ελλάδα. Όμως λίγες μέρες πριν τη συναυλία, ξεσπά η Δικτατορία του Πινοσέτ στη Χιλή. Έτσι η συναυλία που μαζί προγραμματίζαν γίνεται τελικά μετά το θάνατο του Νερούντα, το 1975 στην ελεύθερη πλέον Ελλάδα και αφιερώνεται στην αποκατάσταση της Δημοκρατίας στη Χιλή.

Μόλις πέρυσι το Πάσχα ο Θεοδωράκης καταφέρνει να εκπληρώσει το "χρέος" του προς τον Νερούντα. Να επισκεφθεί τον τάφο του στην Ίσλα Νέγκρα και να ακουστεί εκεί το μελοποιημένο ποίημα "Έρχονται τα πουλιά".

Ακούμε τα τραγούδια

- \* "Κράτησα τη ζωή μου - Μέσα στις Θαλασσινές σπηλιές" από τα "ΕΠΙΦΑΝΙΑ" του Γιώργου Σεφέρη με τη Βίκυ Μοσχολιού
- \* "Βράχο-Βράχο" σε στίχους Δημήτρη Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α" με τον Μάνο Μουντάκη
- \* "Μια φυλακή" από τον "ΔΙΟΝΥΣΟ" του Μίκη Θεοδωράκη με τον Θανάση Μωραΐτη
- \* "Μαργαρίτα-Μαργαρώ" σε στίχους Μίκη Θεοδωράκη από το "ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ" με τον Γιώργο Νταλάρα
- \* "United Fruit" από το "CANTO GENERAL" του Pablo Neruda με τον Πέτρο Πανδής

8.- 1968. Φυλακές Αβέρωφ. Ο Μίκης Θεοδωράκης τελειώνει το "Μυθιστόρημα" του Σεφέρη. Η πρώτη εκτέλεση γίνεται μέσα στη φυλακή με όλους τους συγκρατούμενους. Ανάμεσα σ' αυτούς, ο Λεωνίδας Κύρκος, που συνηθίζει να σφουρίζει το αγαπημένο του τραγούδι από τον κύκλο αυτό: Το "Νανούρισμα" ή "Ο ύπνος σε τίλιξε". Ενώ το "Λίγο ακόμα" γίνεται γρήγορα το τραγούδι με το οποίο οι κρατούμενοι ξεπροβοδούν τους συντρόφους τους που αποφυλακίζονται. Λίγο καιρό μετά τα τραγούδια αυτά ταξιδεύουν σ' όλο τον κόσμο με τη φωνή της Μαρίας Φαραντούρη.

Ακούμε τα τραγούδια

- \* "Του Ανέμου και της Παιμεμένης" από το "ROMANCERO GITANO" του Φρ. Γκ. Λόρκα με τη Μελίνα Τανάγρη
- \* "Την πόρτα ανοίγω το βράδυ" από τα "ΛΥΡΙΚΑ" του Τάσου Λειβαδίτη με τον Διονύση Τσακνή
- \* "Ήταν 18 Νοέμβρη" - "Το γελαστό παιδί" από το θεατρικό έργο του Μπρένταν Μπήαν "ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ" σε απόδοση στα ελληνικά Βασίλη Ρώτα και "Ο ύπνος σε τίλιξε" - "Λίγο ακόμα" από το "ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ" του Γιώργου Σεφέρη με τη Μαρία Φαραντούρη

7.- 1960-61. Οι πληγές του εμφύλιου είναι ακόμα νωπές. Όμως ο Μίκης Θεοδωράκης μιλά για Ενότητα. Ήδη μέσα στην κόλαση της Μακρονήσου, αφιερώνει την Πρώτη Συμφωνία του σε δύο φίλους του, που σκοτώθηκαν πολεμώντας σε αντιμαχόμενα στρατόπεδα. Και τώρα, δέκα χρόνια και πλέον από τότε, ξαναγυρνά στο ίδιο καυτό θέμα, βάζοντας το δάκτυλο "επί τον τύπον των ήλων" με το θεατρικό του έργο "ΤΟ ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ" , που τελειώνει με το Δοξαστικό "ΕΝΩΘΕΙΤΕ".

Ακούμε τα τραγούδια

- \* "Σε ποιό βουνό" σε στίχους Χρ. Κολοκοτρώνη με την Πόλυ Πάνου
- \* "Το σφαγείο" από τα "ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΑΝΔΡΕΑ" με τον Βασίλη Παπακωνσταντίνου
- \* "Δρόμοι που χάθηκαν" από τα "ΛΥΡΙΚΑ" του Τάσου Λειβαδίτη με τον Λάκη Παππά
- \* "Κοιμήσου αγγελούδι μου" από το "ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ" του Μίκη Θεοδωράκη με την Έλλη Πασπαλά
- \* "Σ' αυτή τη γειτονιά" από τα "12 ΛΑΪΚΑ" του Μάνου Ελευθερίου με την Άλκηστι Πρωτοψάλτη

9.- Μέσα στα τόσα και τόσα τραγούδια που αγαπήθηκαν και τραγουδήθηκαν απ'όλο τον κόσμο, τραγούδια που σημάδεψαν την εποχή τους, τη νεότητά μας, την ψυχή μας, "Της Δικαιοσύνης Ήλιε" από το "ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ" του Οδυσσέα Ελύτη, "Μέρα Μαγιού" από τον "ΕΠΙΤΑΦΙΟ" του Γιάννη Ρίτσου και "Δραπετσώνα" του Τάσου Λειβαδίτη από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α".

Για τον ερμηνευτή δεν χρειάζονται λόγια : Γρηγόρης Μπιθικώτσης.





## Α

- \* "Της ξενητειάς" σε στίχους Ερρίκου Θαλασσινού από το θεατρικό έργο "ΟΜΟΡΦΗ ΠΟΛΗ" με την Χάρι Αλεξίου
- \* "Αγάπη μου" σε στίχους Γιάννη Θεοδωράκη από το φιλμ του Ζυλ Ντασσέν "ΦΑΙΔΡΑ" με την Αλέξια
- \* "Μυρτιά" σε στίχους Νίκου Γκάτσου από το ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ με την Ελευθερία Αρβανιτάκη
- \* "Τον Σεπτέμβριο θυμάμαι" από το θεατρικό έργο του Brendan Behan "ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ" σε ελληνική απόδοση του Βασίλη Ρώτα με την Αρλέτα
- \* "Σαββατόβραδο" σε στίχους Δημ. Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Πέτρο Γαϊτάνο

## Β

- \* "Όμορφη Πόλη" από τους "ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ" του Γιάννη Θεοδωράκη με την Γλυκερία
- \* "Νύχτα μαγικιά" σε στίχους Γιάννη Θεοδωράκη από τους "ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΥΣ" με τη Νάντια Γουαϊνμπεργκ
- \* "Το τραίνο φεύγει στις οκτώ" από τα "12 ΛΑΪΚΑ" του Μάνου Ελευθερίου με τη Μαίρη Δημητριάδη
- \* "Κίνηση 'ο Μάης" από τα "ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΑΠ' ΤΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑ" του Φώντα Λάδη με τον Γιώργο Ζωγράφο
- \* "Άνοιξε λίγο το παράθυρο" από το θεατρικό έργο του Brendan Behan "ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ" σε ελληνική απόδοση Βασίλη Ρώτα με τον Κώστα Θωμαΐδη

## Γ

- \* "Βραδιάζει" σε στίχους Δημήτρη Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Β'" με τον Γιάννη Θωμόπουλο
- \* "Δρόμοι παλιοί" από τις "ΜΠΑΛΛΑΝΤΕΣ" του Μανώλη Αναγνωστάκη με την Αλίκη Καγιαλόγλου
- \* "Το φεγγάρι κάνει βόλτα" σε στίχους Μίκη Θεοδωράκη από το Θεατρικό έργο "ΜΑΓΙΚΗ ΠΟΛΗ" με τον Αντώνη Καλογιάννη
- \* "Χάθηκα" από τους "ΛΙΠΟΤΑΚΤΕΣ" του Γιάννη Θεοδωράκη με τον Κώστα Καράλη
- \* "Ο ύπνος σε τύλιξε" από το "ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ" του Γιώργου Σεφέρη με τους Χάρη και Πάνο Κατσιμίχα



## Δ

- \* "Βρέχει στη φτωχογειονιά" σε στίχους του Τάσου Λειβαδίτη από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Ηλία Κλωναριδη
- \* "Δάκρυσαν τα σεντόνια μου" από τον κύκλο τραγουδιών "ΦΑΙΔΡΑ" σε στίχους Αγγελικής Ελευθερίου με τον Σταμάτη Κόκοτα
- \* "Μαρίνα" από τις "ΜΙΚΡΕΣ ΚΥΚΛΑΔΕΣ" του Οδυσσέα Ελύτη με τη Μαρίζα Κωχ
- \* "Αν θυμηθείς τ' όνειρό μου" σε στίχους Νίκου Γκάτσου από το φιλμ "HONEYMOON" με τον Βασίλη Λέκκα
- \* "Παράπονο" σε στίχους Δημήτρη Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Μανώλη Λιδάκη

## Ε

- \* "Ροδόσταμο" σε στίχους Νίκου Γκάτσου από το "ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ" με τη Μαίρη Λίντα
- \* "Μελαχροινή μου κοπελιά" σε στίχους του Κώστα Βίρβου με τη Γιώτα Λύδια
- \* "Έχε το νου σου στο παιδί" σε στίχους του Λευτέρη Παπαδόπουλου από το φιλμ του Ανδρέα Θωμόπουλου "Ο ΑΣΥΜΒΙΒΑΣΤΟΣ" με τον Λαυρέντη Μαχαιρίτσα
- \* "Το πάθος" σε στίχους της Λίνας Νικολακοπούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Γ'" με τον Μανώλη Μητσιά
- \* "Όταν μιαν άνοιξη" από τις "ΜΠΑΛΛΑΝΤΕΣ" του Μανώλη Αναγνωστάκη με τη Σοφία Μιχαηλίδου

## ΣΤ

- \* "Κράτησα τη ζωή μου - Μέσα στις Θαλασσινές σπηλιές" από τα "ΕΠΙΦΑΝΙΑ" του Γιώργου Σεφέρη με τη Βίκυ Μοσχολιού
- \* "Βράχο-Βράχο" σε στίχους Δημήτρη Χριστοδούλου από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'" με τον Μάνο Μουντάκη
- \* "Μια φυλακή" από τον "ΔΙΟΝΥΣΟ" του Μίκη Θεοδωράκη με τον Θανάση Μωραΐτη
- \* "Μαργαρίτα-Μαργαρώ" σε στίχους Μίκη Θεοδωράκη από το "ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ" με τον Γιώργο Νταλάρα
- \* "United Fruit" από το "CANTO GENERAL" του Pablo Neruda με τον Πέτρο Πανδη



## Ζ

- \* "Σε ποιό βουνό" σε στίχους Χρ. Κολοκοτρώνη με την Πόλυ Πάνου
- \* "Το σφαγείο" από τα "ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΟΥ ΑΝΔΡΕΑ" με τον Βασίλη Παπακωνσταντίνου
- \* "Δρόμοι που χάθηκα" από τα "ΛΥΡΙΚΑ" του Τάσου Λειβαδίτη με τον Λάκη Παππά
- \* "Κοιμήσου αγγελούδι μου" από το "ΤΡΑΓΟΥΔΙ ΤΟΥ ΝΕΚΡΟΥ ΑΔΕΛΦΟΥ" του Μίκη Θεοδωράκη με την Έλλη Πασπαλά
- \* "Σ' αυτή τη γειτονιά" από τα "12 ΛΑΪΚΑ" του Μάνου Ελευθερίου με την Άλκηστι Πρωτοψάλτη

## Η

- \* "Του Ανέμου και της Παινεμένης" από το "ROMANCERO GITANO" του Φρ. Γκ. Λόρκα με τη Μελίνα Τανάγρη
- \* "Την πόρτα ανοίγω το βράδυ" από τα "ΛΥΡΙΚΑ" του Τάσου Λειβαδίτη με τον Διονύση Τσακνή
- \* "Ήταν 18 Νοέμβρη" - "Το γελαστό παιδί" από το θεατρικό έργο του Μπρένταν Μπήαν "ΕΝΑΣ ΟΜΗΡΟΣ" σε απόδοση στα ελληνικά Βασίλη Ρώτα και "Ο ύπνος σε τύλιξε" - "Λίγο ακόμα" από το "ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ" του Γιώργου Σεφέρη με την Μαρία Φαραντούρη

## Θ

- \* "Της Δικαιοσύνης Ήλιε" από το "ΑΞΙΟΝ ΕΣΤΙ" του Οδυσσέα Ελύτη  
"Μέρα Μαγιού" από τον "ΕΠΙΤΑΦΙΟ" του Γιάννη Ρίτσου και "Δραπετσώνα" του Τάσου Λειβαδίτη από την "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α" Γρηγόρης Μπιθικώσης



Η σημερινή συναυλία αρχίζει με δέκα από τα "40 Τραγούδια για Παιδάκια και Παιδιά". Είναι τα πρώτα τραγούδια που έγραψε ο Μίκης Θεοδωράκης, όταν, παιδί και ο ίδιος, μαθητής στο δημοτικό και στο γυμνάσιο, μελοποιούσε από το σχολικό αναγνωστικό Σολωμό, Παλαμά, Δροσίνη, Βαλαωρίτη, Μαβίλη, Χατζόπουλο, Ρώτα κ.λ.π. , καθώς και τραγούδια που έγραψε αργότερα, στα 1950-52, όταν βρέθηκε στην Αθήνα να συνεργάζεται με τη Σοφία Μαυροειδή-Παπαδάκη και την Αντιγόνη Μεταξά, τη "θεία Λένα" σε εκπομπές για παιδιά.

Ας ακούσουμε όμως, τί γράφει ο ίδιος ο Μίκης Θεοδωράκης για τα τραγούδια αυτά:

"Μέσα στην παγωνιά της ιστορίας -στη δοκιμασία του '40- στην πρώτη μου εφηβεία, κλεισμένος στη μοναξιά μου στην Τρίπολη, συνέχισα να γράφω τραγούδια, το ίδιο όπως και προηγουμένως στην Πάτρα και στον Πύργο, με το Αναγνωστικό του Γυμνασίου και τα βιβλία του πατέρα μου, γεμάτα Σολωμό, Βαλαωρίτη και Παλαμά. Ήταν ένας τρόπος ζωής, που μου έγινε βίωμα και συνήθεια, να ζω με την ομορφιά της ποίησης και της μουσικής, που με θωράκισε και με προφύλαξε να περάσω ακέραιος τη ΜΕΓΑΛΗ ΔΟΚΙΜΑΣΙΑ, που κράτησε μια ολόκληρη ζωή.

Μισό αιώνα μετά, τα τραγούδια εκείνης της εποχής γίνονται τώρα γνωστά και σε άλλους. Θα τους αρέσουν άραγε; Έτσι που συνήθισαν να ζουν μόνο για μένα, που τα γέννησα και που τ'αγάπησα; Όμως κι εγώ τώρα θα νοιώθω εντελώς γυμνός. Το τελευταίο απόλυτα δικό μου θα πάψει πια να μου ανήκει αποκλειστικά...

Δύο τρόποι ζωής και σκέψης εξακολουθούν να συγκρούονται μέσα μου: Εκείνος της Εφηβείας, όταν αποφάσισα να δημιουργώ μόνο για μένα και ο άλλος της ελπίδας ή της αυταπάτης, πως ο ά λ λ ο ς είναι εσύ κι εσύ είσαι ο άλλος. Οπότε γυμνώνεσαι μπροστά του, ανοίγεις την ψυχή σου να του δώσεις τα άγια των αγίων σου.

Ακούγοντας τώρα ξανά τα Παιδικά Τραγούδια ξαναβρίσκω τον πυρήνα του μουσικού εαυτού μου. Σε μερικά απ'αυτά θα βρει κανείς τα "μουσικά μόρια", τους "μουσικούς αρμούς", που μέσα απ'τα τραγούδια μου, που έγιναν αργότερα γνωστά, βρήκαν άμεση σχέση και απήχηση στον κοινό ακροατή, που είναι ο συνομιλητής μου.

Είναι ευτύχημα που τα τραγούδια αυτά θα τραγουδηθούν από παιδιά, για ν'ακουστούν από παιδιά. Μακάρι νά 'ταν πάντα έτσι... Είναι σα να ξαναγυρίζω κι εγώ μαζί τους πίσω, τότε που τα χρώματα είχαν άλλο χρώμα και τα ακούσματα άλλο άκουσμα κι εγώ με τα μάτια ορθάνοιχτα, περίμενα τον Παράδεισο νά 'ρχεται αγκαλιά με τους αγκαλιασμένους συντροφικά ανθρώπους".

Τα τραγούδια ερμηνεύει η Παιδική Χορωδία του Δημήτρη Τυπάλδου σε ενορχήστρωση και διεύθυνση δική του.





- 2 -

Συνεχίζουμε με τα τραγούδια "Νύχτα μαγικιά" σε στίχους του ίδιου του Μίκη Θεοδωράκη από τους "Χαιρετισμούς" και "Μαρίνα" από τις "Μικρές Κυκλάδες" του Οδυσσέα Ελύτη.

Τραγουδά η Nadia Weinberg.

\*

Από τον κύκλο "Λιποτάκτες" σε στίχους του Γιάννη Θεοδωράκη, ο Βασίλης Λέκκας τραγουδά το τραγούδι "Δακρυσμένα μάτια".

\*

"Καημός". Σε στίχους του Δημήτρη Χριστοδούλου από την ΠΟΛΙΤΕΙΑ Α'. Τραγουδά ο Μανώλης Μητσιάς.

\*



- 3 -

Β' ΜΕΡΟΣ

Στο σημείο αυτό θα πρέπει να σας παρουσιάσουμε τα μέλη της ορχήστρας:

Αρχίζουμε το δεύτερο μέρος με τρία τραγούδια από το θεατρικό έργο του Μπρένταν Μπήαν "Ένας Όμηρος" σε μετάφραση του Βασίλη Ρώτα: "Τον Σεπτέμβριο θυμάμαι", "Άνοιξε λίγο το παράθυρο", "Ήταν 18 Νοέμβρη". "Το γελαστό παιδί".

Τραγουδά η Nadia Weinberg.

\*

Ακολουθούν η "Όμορφη Πόλη" από τους "Λιποτάκτες" του Γιάννη Θεοδωράκη και "Αγάπη δίχως άκρη" από τα "Θαλασσινά φεγγάρια" του Νίκου Γκάτσου.

Ερμηνεύει ο Βασίλης Λέκκας.

\*

Και τώρα από τον καινούριο δίσκο του Μίκη Θεοδωράκη "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Γ'" ο Μανώλης Μητσιάς παρουσιάζει τρία τραγούδια: "Εκείνα πού'χα να σου πω" του Μάνου Ελευθερίου, "Ξένος στη στράτα κι ορφανός" του Δημήτρη Κεσίσογλου" και "Έστω κι από λύπη μίλησέ μου" του Μάνου Ελευθερίου.

\*

Δύο ακόμα τραγούδια θα ακούσουμε από τη Nadia Weinberg. "Του Μικρού Βοριά" από τις "Μικρές Κυκλάδες" του Οδυσσέα Ελύτη και "Αγάπη μου" σε στίχους του ίδιου του Μίκη Θεοδωράκη, από το φιλμ του Ζυλ Ντασσέν "Φαίδρα".

\*



- 4 -

Ο Βασίλης Λέκκας ερμηνεύει δύο τραγούδια από τα "Λυρικά" του Τάσου Λειβαδίτη: "Την πόρτα ανοίγω το βράδυ" και "Μια μέρα θα στο πω" και το "Αν θυμηθείς τ'όνειρό μου" σε στίχους Νίκου Γκάτσου, από το φιλμ "Honeymoon".

\*

Δύο ακόμα τραγούδια από το καινούριο έργο του Μίκη Θεοδωράκη "ΠΟΛΙΤΕΙΑ Γ'" : "Ήσουν μπαξές" του Μάνου Ελευθερίου και "Το πάθος" της Λίνας Νικολακοπούλου.

Τραγουδά ο Μανώλης Μητσιάς.

\*

Τη σημερινή συναυλία κλείνει η Παιδική Χορωδία του Δημήτρη Τυπάλδου. "Επιφάνια Αβέρωφ". Ένα έργο που συνέθεσε ο Μίκης Θεοδωράκης σε ποίηση Γιώργου Σεφέρη στις Φυλακές Αβέρωφ στα 1968.

